

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

FRASE RECOMENDADA

Escribir de lo que no se entien-  
de es ponerse al nivel de un co-  
jo que se lanzara a jugar al  
fútbol.

Año II

Zaragoza.--Sábado 30 de Enero de 1926

Núm. 215

## CRONICA

### Oriente y occidente de la política rusa

La política soviética pasa por uno de sus más interesantes períodos de transformación. Quizá el nuevo rumbo que ahora emprende no sea el más conveniente a la Gran Causa, al anhelo ideal de universal proselitismo que moviera en los comienzos de la revolución y aun «bajo el reinado» de Lenin, la alta política moscovita; pero acaso el decisivo cuarto de conversión que ahora se inicia en la táctica roja atraiga algunos beneficios, algún bienestar —pasajero, naturalmente— a Rusia como nación, ya que no como guía del mundo...

Rusia, como todos los pueblos deshechos de alma dispersa y contradictoria, necesitó un mando único, una dictadura—digámoslo sin rubor—o sea la imposición de una voluntad rectora. Esto—obvio es decirlo—puede resultar un bien o un mal irreparable, según la inteligencia y la capacidad que impulse la mano de hierro en cada caso. El pueblo que había hecho la revolución maximalista halló su coesionador—no su coaccionador—en Lenin, «el padrecito»; y bajo su férula de iluminado, fué marchando, hasta la muerte de éste, hacia una estabilidad provisional en que hacerse fuerte para proseguir, con nuevos bríos, la obra emprendida.

Muerto Lenin, no había en Rusia otra ingente personalidad que le sucediese en la abrumadora misión, sino era Trostzky. Un buen dictador ha de ser un individuo desbordante de personalidad y dueño de un poderoso espíritu organizador. Trostzky lo es. Pero Trostzky—dueño y creador del vasto ejército rojo—era impopular, malquisto de las masas aldeanas y obreras, porque su cultura y su visión de todos los problemas eran superiores al medio que habría de sostenerle; el pueblo. Y fué apartado—con unos y otros arbitrios—del Poder soviético.

Entonces se constituyó el triunvirato Rikoff, Kameneff, Staline. Y como la conjunción de estos tres varones solo indica la ausencia de un personaje capaz de erigirse en dictador, el triunvirato no fué reconocido por todos. Frente a su poder se irguió Zinovieff, apoyado en la fuerza que le daba su puesto de Presidente de la Tercera Internacional Comunista. No era tan fácil tarea la de eliminarle como se eliminó a Trostzky. Y se pactó con él.

De este pacto nació la dualidad de política que ha permitido a Rusia durante algún tiempo ofrecer, como Jano, sendos frentes a las dos tendencias que se dividen el mundo: Zinovieff mantenía la antorcha ideal del comunismo que iluminaba de esperanzas en Rusia al proletariado de las demás naciones, aún no redimido. Cuando Zinovieff, en su entusiasmo proselista, levantaba algún revuelo en el campo contrario—el diplomático, el de los Estados constituidos—o suscitaba los temores del capitalismo europeo, la otr cabeza de la Hidra rusa, el triunvirato, la Rusia oficial, se apresuraba a dar explicaciones. No eran los Soviets, sino el jefe de un núcleo de opinión rusa quien amenazaba los intereses conservadores del mundo por boca de Zinovieff... Rusia, de ninguna manera... Y era así como la Unión de las Repúblicas iba sorteando de una

parte los obstáculos que «el antiguo régimen universal» oponía a su marcha, y de otra, las defecciones de los partidos comunistas impacientes o desilusionados que fuera de Rusia se llamaban a engaño...

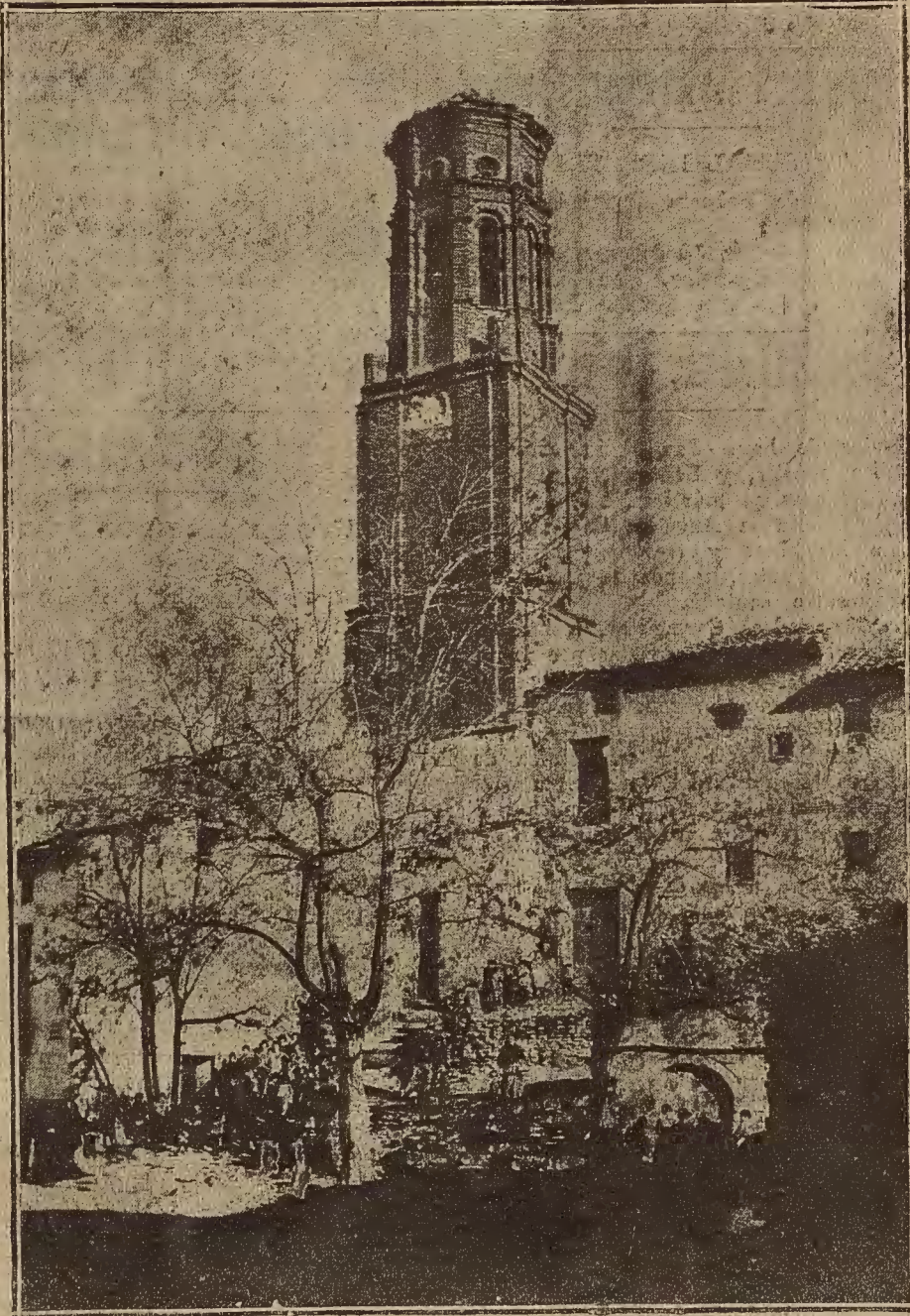
Más este equilibrio no podía durar mucho tiempo. Rykoff—o el triunvirato representa la tendencia moderada del comunismo ruso, dispuesta a mantener

bién la política de concesiones a las empresas extranjeras. Y Zinovieff, en cambio, encarna la ortodoxia leninista, el maximalismo puro, la aspiración extrema—médula del ideal comunista.

Ha llegado el momento en que la lucha interna entablada entre estas dos directrices del pueblo ruso, parece haberse decidido en favor de los mo-

tido apostólico de la revolución. Era el progreso o la aspiración al progreso humano, el camino, el impulso liberal que va de dentro a fuera para darse, para extravasarse y sembrar el bien—todo poseedor de un ideal cree legítimamente que la imposición de éste, será un bien—. El triunvirato, establecido en Moscú, centralista, ve los problemas en otra perspectiva. Para Rikoff, para Kameneff, para Staline, el problema más importante, el ineludible, es salvar a Rusia. Lo ve más de cerca—puesto que lo ve desde el centro—que Zinovieff, situado en la periferia. Y no admite dudas. Se siente, antes que nada, nacionalista. Hay que lograr antes que nada lo más importante: «Primum vivere»—paź, colaboración con el pequeño capital, progreso de la industria, la agricultura y el comercio merced a un régimen que garantice el orden y la propiedad a los capitales extranjeros, etc... Para el Gobierno central de Moscú el ideal de una revolución mundial está situado más lejos: en Asia. Y para proseguir la obra proselista, basta con destacar más allá de la estepa a Chicherin. Rikoff triunfante puede representar el triunfo del nacionalismo, con la mira ideal puesta en Oriente, en Asia... Zinovieff habría representado el ideal en marcha, hacia Occidente, hacia Europa... ¿Cuál de los dos caminos es el más conveniente para aproximarse a la felicidad de Rusia y aun a la del mundo entero?

Juan G. OLMEDILLA



ARAGON PINTORESCO.—LA TORRE DE EL FRASNO, MAGNIFICO EJEMPLAR QUE VA DERRUMBANDOSE LENTAMENTE

(Foto. Roderó).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

una «entente» con los campesinos, con los pequeños propietarios del interior—residuos de la Rusia zarista y capitalista y burguesa; representa tam-

derados. Y ello, se explica hasta geográficamente. Zinovieff radica en Leningrado, a orillas de Europa, mantenía viva la aspiración ideal, el sen-

## Pajaritas de papel

*Santa de muchos adeptos et de aser.  
Sobre todo en nuestros tiempos.*

*Hay tantos que se dedican a hacer la rosca!*

*Hay tantos que suspiran por el roscón,  
con a sin sorpresa!*

\*\*\*

*«Tranquilemos al acreedor», dice Fernández Flórez.*

*Difícil arreglo tiene eso.*

*Para tranquilizar al acreedor, hay que pagarla.*

*Y si se le paga, se acabó el acreedor.*

\*\*\*

*Según dice La Libertad, de Badajoz, pronto «aparecerá un periódico órgano de los republicanos».*

*Hay que fijarse en que se trata de un órgano.*

*Por lo visto quieren cambiar el régimen con música.*

\*\*\*

*Las agencias inglesas telegrafian la noticia de que una anciana de 102 años se ha bautizado hace una semana.*

*Es el caso más agudo de coquetería femenina de que tenemos noticia.*

\*\*\*

*Ha aparecido en Galicia el tesoro de unos piratas, que estaba escondido desde hace cien años.*

## LA SEÑORA Doña Elena Berges Moliner de Cirujeda

FALLECIO AYER 29, A LOS 64 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su apenado esposo D. Joaquín Cirujeda; hijas doña Elena, viuda de Bedera y doña Pilar; nieta Pilar Bedera; hermanos D. Manuel y doña Valentina; sobrinos, primos y demás parientes,

Participan a sus amigos y relacionados tan sensible pérdida y les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar mañana domingo, a las diez y media, desde la casa mortuoria, Goicochea, 5, al Cementerio Católico de Torrero, por cuyo favor les quedarán agradecidos.

No se reparten esquelas.

Funeraria ALFONSO, Cava, 51.—Teléfonos 564 y 568

## Unión de remolacheros

Para tratar de asuntos interesantes, derivados de la actual campaña, hoy a las once y en el sitio de costumbre, se reunirá la comisión ejecutiva de la Unión de Remolacheros.

Este número ha sido sometido a la previa censura

ALFONSO ALFONSO  
Diputación de Huesca

# Información zaragozana

## La fiesta de San Valero

### El Santo de los vientos

Desde muy niños hemos venido oyendo la frase casi sacramental de que el día de hoy, es un día consagrado al viento.

San Valero, ventolero...

Y la buena del dicho es que allá en nuestra lejana infancia tal afirmación tenía un fondo de verdad.

Era de vez en cuando, calle de Don Jaime—de San Gil, entonces—en un continuo desfile de devotos del Santo, todos haciendo frente al viento que pugnaba por poner al descubierto las enaguas de las devotas.

Que cierto es que las evoluciones de los tiempos han dado al traste hasta con una cosa tan tradicional como nuestro acreditadísimo viento.

Ayer fue un día etéreo, de los más placidos que venimos disfrutando desde que comenzó el año.

Viento, ni por asomo.

Nuestro clásico viento zaragozano no se dignó ayer hacer su aparición, siquiera hubiese sido por no quitar mal con el Santo.

Tampoco vinieron las alegres mascaritas que otros años, en fecha tan señalada, acudían a los Baños del Circo. Del Circo, hoy convertido en un gran cine con tal cual parentesis de variedades.

¡Cómo cambia todo!

La fecha de San Valero, avocadora para los que gustan de las delicias del «agarrón», ha pasado a ser un mito. Ya no hay bailes.

Es decir, bailes sí que los hay y los seguirá habiendo. Pero aquellos castizos del Circo, donde nos entregábamos a toda clase de desafueros—y entendiábase por desafueros al vociferar dentro de una platea y el engullir unas raciones de salchichón y el ingerir unos cuantos porrones de vino—ya no volverán, pese a nuestros empecatados deseos de hacer revivir unas horas de la feliz juventud pasada.

San Valero, aparte la devoción de todos los zaragozanos, sólo conserva un aspecto típico, que por lo visto es el más consistente y ha de ser el más duradero.

Nos referimos a los roscones, con o sin sorpresa.

Antaño se hacía gasto de roscones y hoy día el gasto puede decirse que se ha multiplicado.

El roscón se ha hecho en Zaragoza un manjar completamente de rigor en señaladas festividades.

Lo que no acertamos a comprender es en qué se diferencian unos roscones de otros.

Nos parecen exactamente iguales los roscones de Reyes, que los de San Blas, que los de San Valero. Y evidentemente son idénticos en masa y en textura. Casi casi creyéramos que son los mismos.

Pero los mismos sí diferentes, ayer se solemnizó la fiesta con roscón.

Y todas estas fiestas que se solemnizan comiendo algo, tienen siquiera la virtud de no engañar a nadie.

¡San Valero!... ¡Vaya un trocito de roscón!

Los duelos con pan, siempre y en toda ocasión y lugar, han sido menos...

\*\*\*

Como en años anteriores, la festividad principal dedicada al Santo Obispo, patrono de Zaragoza, tuvo lugar en la catedral de La Seo, siendo una de las clásicas y mayores solemnidades que se celebran en aquella primera Sede.

Después del canto de las Horas menores, a las nueve y media, se celebró la misa oficiando el muy ilustre señor protesor don José Pellicer, ministrado por los canónigos y beneficiados de turno.

En sustitución del magistral ocupó la sagrada cátedra el beneficiado y catedrático de esta Universidad don Pascual Galindo, quien entre grandes alardes de erudición ponderó elocuentemente la fortaleza y demás virtudes del santo obispo de Zaragoza.

La capilla de música, dirigida por el maestro Azara, ejecutó esa joya del arte litúrgico-religioso, que se llama «Misa Valeriana», obra del inmortal Ollata, y el Gradual de haños del mismo autor y Ofertorio del própio señor Azara.

Toda ello fué ejecutado maravillosamente por la capilla, deleitando a los muchos admiradores y enamorados de tan grandes obras.

CAFE GRANJA AMERICANA BAR  
ESMERADO SERVICIO  
Helados, Escudillos, Licorosa, Chocolates, Repostería, Mariscos

El señor arzobispo no pudo asistir por impedirsele su delicado estado de salud. El Ayuntamiento estuvo nutridamente representado.

También acudió buen número de fieles que durante todo el día se fueron substituyendo en la visita a la capilla de San Valero, espléndidamente iluminada.

## GOBIERNO CIVIL

### REMISION DE DATOS

Al ministerio de la Gobernación se remiten los datos referentes a los vehículos, tanto de motor mecánico como de tracción animal que para toda clase de servicios poseen el Gobierno civil, Manicomio de Nuestra Señora del Pilar, Diputación provincial y Ayuntamiento.

### SANCCIONES GUBERNATIVAS

Por blasfemar han sido impuestas multas de 15 pesetas a Esteban Navarro, vecino de Pina, y Miguel Latorre, de Tauste.

## VIDA JUDICIAL

### TRIBUNAL INDUSTRIAL

Juzgado de Primera Instancia del distrito del Pilar.

Antejuzicio.—Día 30 de enero, a las diez. Reclamación de pesetas. Don Manuel Cortés Pérez contra don Fermín Ros.

## VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Félix, papa; San Hipólito, mártir, y Santas Sabina y Martina, vírgenes y mártires.

Cultos.—En la Angélica Capilla del Pilar, a las cinco y tres cuartos, solemne misa de Infantes, y por la tarde, a las cuatro, misa cantada.

En los Padres Carmelitas, a las seis y media, misa de la Virgen, y por la tarde, a las cuatro, sabatina y salvo.

En el Sagrado Corazón, a las ocho, misa de comunión y sabatina.

En San Pablo, a las ocho, misa de la Virgen en la capilla del Carmen.

En Jerusalén, a las ocho, la misa y ejercicio de todos los sábados a la Virgen del Perpetuo Socorro.

En La Seo, a las diez, claustro y misa solemne de Sacramento.

En el Seminario Pontificio, a las diez de la noche, vigilia de la Adoración Cuarenta Horas.—Desde las diez de la mañana, en la catedral de La Seo.

## SUCESOS

### DENUNCIA DE UN HUESPED

En la fonda de San José estuvo hospedado con su esposa, Enrique Millán Montoya. Después de varios días de estancia en aquella han desaparecido sin acordarse de cumplir una pequeña obligación. Abonar el hospedaje, que alcanza un importe de 58 pesetas.

El hecho ha sido denunciado a la Comisaría.

### REYENTA ENTRE VECINOS

En las cercanías de la Casa-cuartel de Tauste, cuestionaron los vecinos Gregorio y Ricardo Giménez Ruiz, con Cristino Pellicer Pola y Francisco Galé Moreno. Estos recibieron algunos golpes que les produjeron contusiones leves. Sus agresores fueron denunciados.

### INSULTOS Y AMENAZAS

La benemérita de Tauste denunció a los vecinos Lorenzo Latorre y Angel Galé, por insultarse y amenazarse mutuamente.

## ATENEO DE ZARAGOZA

La conferencia que esta tarde había de dar en el Centro Mercantil el señor Allué Salvador, queda suspendida por hallarse enfermo el conferenciante.

El doctor Allué Salvador padece un fuerte ataque gripal, con alta fiebre que le impedirá desde luego abandonar el lecho durante varios días.

## T. S. H.

### Programa para hoy, 30

MADRID  
2,30 a 3,30. «Unión Radio» (373 m.): Sobremesa.  
4 a 6. «Radio Castilla» (340 m.): Música clásica variada por la orquesta y varios artistas.  
6 a 8. «Radio Ibérica» (392 m.): Bailes y canciones. Memérides y Santoral. 6,25: Novedades del trust gramofónico. 6,05: Concierto variado por la orquesta de la estación y varios artistas. 7,40: Sección de francés por la señorita Teresa de Ecoriza.  
10 a 11: Charla sobre el raid Palos-Buenos Aires por el señor Pérez Seoane. Sesión de-

dicada al compositor Jacinto Guerrero, ayuda del maestro Guerrero. Cuartillas de señor Aguado. Selección de sus obras por el grupo lírico, orquesta y coro. 12 a 11 Retransmisión de las bandas del Palacio de Hielo.

BILBAO «Radio-Vizcaya» (353 m.): Boletín meteorológico. Temas locales. Informaciones. Noticias deportivas. Poesías. Noticias Intermedios musicales de 10 a 12.

«Radio-Club de Vizcaya» (415 m.): A las 6: Santoral. Anécdotas. Esperanto. Poesías. Noticias del puerto. Melodía gallega (ba rítono).

CADIZ (360 m.)

7: Concierto de piano y canto. 8: Hora oficial. Noticias. 8,20: Concierto clásico. Bailables hasta las 9. A las 12: Ensayos.

TOULOUSE (441 m.)

10: Mercado local.  
12,30: Media hora de música variada por la Orquesta Radio Toulouse. 1: Boletín de noticias. 1,15: Concierto por la Orquesta. 2,05: Crónica teatral y cinematográfica. 5,50: Festival Odeón, dedicado a los obreros y empleados. 8,45: Conferencia médica por el doctor Saint-Beat. 9: Concierto de gala.

DAVENTRY (1.600 m.)

10,30: Boletín meteorológico.  
11: Cuarteto y varios artistas.  
4 a 8: Programa de Londres.  
8: Bailables por la banda Howards.  
9: Varietés.  
10 a 12: Programa de Londres.

LONDRES (300 m.)

1: Hora de Greenwich.  
4,15: Sesión para niños. 5: Concierto por la Orquesta Radio, la contralto L. Seymour y el barítono Pizzey. 7: Hora del Big Ben. 7,25: Música de Schumann, por la pianista H. Dederich. 7,40: Conferencia sobre el idioma internacional para radio.  
8: Bailables y Opera cómica «Bombastos furiosos». 9: Bailables.  
10: Hora de G. El tiempo. Noticias. 10,30: Bandas del hotel Savoy hasta las 12.

BOURNEMOUTH (385 m.)

A las 3,45: Charla sobre horticultura y música por la Orquesta del Hotel Royal Bath. 5,15: Sesión para niños. 6: Intermedio musical. 7: Retransmisión de Londres. 8: «Bombaste furiosos», ópera trágico-cómica, en un acto, de Banus Rhodes. 9: Retransmisión de Londres.

BERNA (302 m.)

1: Noticias y dramafono. 4: Orquesta. 5,15: Infantil. 7: Noticias. 8,30: Orquesta. 10,30: Bailables.

### LAS PRUEBAS INTERCONTINENTALES

Dicen de Barcelona que la estación Radio-Catalana, que ha tomado parte en las pruebas trasatlánticas, ha sido oída en los Estados Unidos, según telegrama de la agencia United Press. Informes particulares de Birmingham Alabama confirman esta noticia.

## Anuncios oficiales

### Término del Rabal de Zaragoza

Se convoca a Capítulo General extraordinario de Herederos con objeto de resolver estos dos asuntos:

1.º Petición del Excmo. Ayuntamiento para la concesión de veinte litros de agua por segundo para el abastecimiento de la proyectada Academia Militar, de las acequias Mayor o Cascajo.

2.º Rescisión del convenio por el que se permitió el uso de las aguas de la acequia de Juslibol para la fábrica que hoy figura a nombre de don Victoriano Carboné.

El Capítulo deberá celebrarse el domingo 31 de este mes, a las once, en la Casa consistorial.

Zaragoza, 23 de enero de 1926. — Por acuerdo de la Junta de Gobierno. El Procurador Mayor Presidente, Tomás Quintanilla.

### Farmacias en servicio permanente

Durante la semana actual, hasta el domingo al mediodía, estarán abiertas, permanentemente, las siguientes farmacias:

Alfonso, núm. 20, Sr. Gracia Latorre  
Cerdán, núm. 45, Sr. Auba  
Coso núm. 135, Sr. Casaña  
D. Jaime, núm. 33, Sr. Oliver  
Arrabal, Vía de Rojas  
Delicias, Sr. Casillas  
Torrero, Sr. Castán

Los teléfonos de LA VOZ DE ARAGON son los siguientes:

DIRECCION Y REDACCION, 21  
ADMINISTRACION, 357 de Huesca

## SALON DORE (Paseo de la Independencia)

EL LUNES 1.º FEBRERO ¡ACONTECIMIENTO ARTISTICO!

Estreno de la sublime adaptación cinematográfica de la famosa novela

## EL ABUELO

según la obra del inmortal PEREZ GALDOS

Esta película ha sido filmada en los mismos lugares que se describen en la novela, desfilando por la pantalla SANTILLANA, SUANCES, LIMPÍAS, SARDINERO, PICOS DE EUROPA y otros bellos parajes de Santander.

NO PIDAIS

un  
parche poroso;  
os podrían dar  
una imitación.

PEDID UN  
EMPLASTO  
del  
DR. WINTER



Insustituibles

contra:

Catarros  
de pecho  
Bronquitis  
Reumatismos  
Dolor  
de espalda  
Dolor  
de riñones  
Dolor  
de costado.

Exigid esta marca en la cubierta de cada emplastro

# El Mundo Deportivo

## Boxeo

### UN ENCUENTRO DECISIVO PARA PAULINO UZCUDUN

Por fin se ha fijado la fecha del 15 de mayo próximo para que disputen Herminio Spalla y Uzcudun el campeonato de Europa en pesos fuertes, en Barcelona.

Se ha reunido una «bolsa» de cien mil pesetas como dotación de tan interesante lucha.

Esta tendrá lugar sobre un «ring» que probablemente se levantará en una de las plazas de toros de la ciudad condal.

Como jueces de campo se crea actuarán Mr. Maurice Collard, cav. Enrico Galli y el señor Casanovas.

## Futbol

### TRAS RENIDA CONTIENDA VENCEN LOS MARISTAS A LOS CORAZONISTAS POR DOS GOALS A CERO

Este partido reveló una vez más la pujanza de los noveles jugadores que componen el equipo de los maristas.

Se celebró en el campo del Patria-Aragón, ante bastante público, predominando los alumnos del Instituto.

Fue arbitrado por Blasco, alineándose, por los maristas, Cardona; Quintana, Ollite; Cavero, Bueno, Cañada; San Miguel, Larraz, Mendiburo, Ruiz y Rodríguez. Y por los corazonistas, Bosque II; Sancho, Bosque I; Rodríguez, Escribano I, Giménez; Hernández, Bosque III, Escribano II, Lerín y Centol.

Eligieron campo los maristas, sacando sus contrarios.

El dominio, casi todo el primer tiempo, fué alternó, dando la sensación de hallarse ambos equipos bastante equilibrados.

A los treinta minutos de juego, en un acoso de la puerta guardada por Bosque II, centró San Miguel admirablemente, aprovechando Mendiburo que largó un shoot fulminante, logrando el primer tanto para los maristas.

En el segundo tiempo, trataron en vano los delanteros corazonistas de lograr el empate: Cardona, con sus defensas, y Bueno, evitando dos goals seguros, muy secundado por sus medios, constituyeron una defensa inexpugnable.

Aún consiguieron, en un gran ataque corazonista, hacer un goal, pero el exceso de codicia de los delanteros corazonistas les hizo incurrir en off-side, siendo por esta causa el tanto anulado por el árbitro.

Como en el primer tiempo, fué también el dominio alternativo.

Pocos minutos antes de terminar los maristas hicieron un impetuoso avance, dando ocasión a Mendiburo para shootar de cerca y fuerte, logrando por segunda vez introducir el balón en la red contraria.

Los «peques» ovacionaron al equipo vencedor, especialmente a Mendiburo.

Este, Cañada, Cardona y Bueno fueron los que más se distinguieron del equipo vencedor.

Y por los vencidos, Bosque I y Escribano I.

### EL RESERVA DEL «IBERIA» VENCE AL EQUIPO DE LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES POR 4 A CERO

Hubo en los dos tiempos un marcado dominio del Iberia, que se reflejó, naturalmente, en el resultado apuntado.



LOS LICENCIADOS LLEGAN.—MOMENTO DE LLEGAR EL TREN ESPECIAL QUE CONDUJO A ZARAGOZA A LOS SOLDADOS QUE PERTENECIERON A LOS CUERPOS DE GUARNICION EN AFRICA Y QUE REGRESAN LICENCIADOS A SUS HOGARES (Fotografía de la Barrera). (Fotografiado LA VOZ DE ARAGÓN)

Los dos equipos jugaron bastante bien, sobresaliendo de los ibéricos Cadalso y de la Residencia, Eguilloz. Sáenz de Cenzano hizo un arbitraje justo y acertado, como acostumbra.

El equipo ibérico lo formaban Fernández; Pinilla, Troc; Urbano, Puértolas, Belsué; Cadarso, Casas, Lerchurdi, Naval y García.

Y por la Residencia, Monistrol; Mendizábal, Pocerull; Duaso, Echano, Guevara; Espuny, Aznar, Aguillos, Albasa y Ortuño.

Los goals fueron hechos por Naval, Cadalso, Casas y Lerchurdi, uno cada uno.

## Partidos amistosos

### EL «SARCOMA» VENCE AL M. T. K., POR TRES A DOS

Ayer por la tarde hubo un interesante partido en el campo del Real Zaragoza, luchando con fe y brío por el galardón del triunfo, los estudiantes que integraban ambos equipos.

Los rojos (Derecho) y los blancos (Medicina), hicieron un primer tiempo bastante aceptable, dando la sensación de hallarse jugando como duchos en las lides futbolísticas.

De los rojos destacó la línea delantera, especialmente Marraco, Cortés y Adrados, que exhibió un buen estilo en juego de combinación.

Paráfrase aparte merece Martín, que sobre todo en el segundo tiempo jugó muy bien, hallándose en todas partes donde la situación parecía comprometida para su equipo.

Por los blancos sobresalieron Pelayo, Eixarch, Mateo, Moreno, Zabal Unanue y Aznárez.

Todos ellos reverdecieron lauros ganados en pasadas contiendas balompédicas.

Los blancos jugaron más en el segundo tiempo que en el primero.

Los goals fueron hechos por Eixarch, Aznárez y Andrés, a favor del equipo blanco. Y por los rojos, Martín y Cortés.

En los blancos predominó la codicia y

la acometividad y en los rojos la precisión en los pases y eficacia en el juego.

El equipo del Sarcoma lo formaban Valencia; Zabal, Andrés; Furletti, Unanue, Medina; Pelayo, Mateo, Moreno, Aznárez y Eixarch.

Y el del University, M. T. K., Mancicior; Martín, Baselga; Vilellas; Aguinaga, Almendros, Marraco, Gómez, Adrados, Maldonado y Cortés.

Arbitró Rodríguez, siendo el partido presenciado por numeroso público, predominando los estudiantes, que acogieron con ovaciones las buenas jugadas de sus compañeros.

También había en la tribuna un buen contingente de damitas, entre las que recordamos a Carmina Parellada, Pilarín Artero, Pepita Artola, Conchita Daudén, Angelita Lama Noriega, Rosita de Escoriaza, Pilarín Hidalgo, señoritas de Cidón, de Gómez y otras muchas cuyos nombres no ha sabido retener nuestra infiel memoria.

### LA AGRUPACION DEPORTIVA F. C., RECABA SU INDEPENDENCIA

En la reciente asamblea general celebrada por la Agrupación Artística Aragonesa, se desligó de la citada Asociación la «Agrupación Deportiva F. C.», cuyo domicilio social lo ha establecido en la calle Mayer número 6, 2.ª izquierda.

Muchas prosperidades deportivas les deseamos a esta Agrupación.

### La Unión de Viticultores en Villarroya de la Sierra

Por una involuntaria omisión de imprenta fué eliminado el nombre de Villarroya de la Sierra en mi artículo de ayer al tratar de la visita que la Unión de Viticultores verificó a varios pueblos de la provincia. Y como precisamente Villarroya de la Sierra ha sido uno de los pueblos en donde más entusiasmo y más cooperación hemos encontrado desde los primeros momentos, se-

ría en nosotros una ingratitud imperdonable si no rindiésemos, por medio de estas líneas, un justo tributo de admiración a ese pueblo tan noble que ha puesto todos sus entusiasmos al servicio de la causa vitícola.

Precisamente uno de los pueblos que han contribuido más intensamente a la organización de los viticultores aragoneses, ha sido Villarroya, cuyo vecindario, perfectamente unido, ha comprendido como pocos la necesidad de llegar a una íntima unión de todos los cultivadores de la vid, único medio de salvarnos de una crisis tan angustiosa como es la que en la actualidad padecemos.

Desde los primeros momentos de iniciados nuestros trabajos de organización, contamos con la valiosa cooperación y eficaz apoyo de Villarroya de la Sierra. Y durante el transcurso de toda nuestra campaña, ha seguido aquel vecindario con tanto interés nuestra modesta labor y eran tales sus deseos de conocer la actuación, que reuníanse los viticultores de Villarroya en sesión con el exclusivo objeto de leer los artículos de prensa que publicábamos.

Una prueba del entusiasmo allí reinante lo demuestra el hecho de que al ordenar nuestra organización a todos los pueblos vitícolas que se cursasen a Madrid determinados despachos telegráficos pidiendo al Gobierno la rápida solución del problema vitícola con arreglo a las necesidades que la viticultura siente, no solo fué nuestra Junta local la que en nombre de todos aquellos viticultores telegrafió a S. M. el Rey, al presidente del Consejo y a los ministros de Gobernación, Hacienda y Fomento, sino que el Ayuntamiento, fiel intérprete de los anhelos de su pueblo y siempre dispuesto a laborar por él, cursó también análogos telegramas, y hasta el Sindicato Agrícola realizó idéntica labor. Resultando que sólo Villarroya de la Sierra cursó al Gobierno quince telegramas en demanda de solución a la crisis vitícola.

Pocos pueblos de nuestra región habrán intervenido tan activamente en la campaña pro-viticultura. Y bien puede presentarse Villarroya de la Sierra como modelo y ejemplo de actividad y entusiasmo.

La jornada del día 24 de la Unión de Viticultores en aquella localidad fué felicísima como la que más y un grato recuerdo de inolvidable gratitud hacia esos simpáticos viticultores perdurará en la mente de los que tuvimos la honda satisfacción de llegar en nuestra propaganda a saludar a nuestros queridos compañeros y pasar unas horas gozando de las simpatías que se anidan en Villarroya de la Sierra.

Mariano CLAVERO BUIE

## DR. BANDRAGEN

SANATORIO QUIRURGICO

Cirugía General y Especial de las Vías Urinarias y Matriz

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento

PASEO DE SAGASTA, 25

Diputación de Huesca



NOTA CALLEJERA LOCAL: EL DIA D.E. SAN VADERO.—LA VENTA DE ROSCONES EN LA PLAZA DE LA SEO. (Foto A. de la Barrera). (Fotografiado LA VOZ DE ARAGÓN)

# ECOS REGIONALES

## DE VALDEALGORFA

### Cómo adelantan las obras del ferrocarril de Val de Zafán

UNA FASE DE ACTIVIDAD.—MOVIMIENTO DE MAQUINARIA.—HAY EMPLEADOS CUATROCIENTOS OBREROS.—UN ACCIDENTE

Han entrado en una fase de extraordinaria actividad los trabajos de construcción del ferrocarril de Val de Zafán, en sus trozos tercero y cuarto.

Los barrenos, pistoletas y macetas han sido substituidos por las máquinas compradoras.

En ambos lados del túnel se han instalado máquinas de aire comprimido movidas por electricidad. Estas máquinas ponen en acción cierto número de martillos neumáticos, que aumenta o disminuye, según las necesidades del trabajo.

En pocos minutos penetran los barrenos en la dura roca. Del hueco excavado salen las vagonetas llenas de escombros y arrastradas por mulos que las llevan al sitio necesario para descargarlas y en la tierra y trozos de roca formar el terraplén.

Desde el comienzo de las obras trabaja en la trinchera una brigada de obreros muy numerosa. Allí se ha llevado ya una máquina compradora que aumenta el rendimiento. Por otra parte, se suceden las descargas de dinamita, pulverizando las rocas que hasta hoy desafiaron con su dureza la barrena y el pistólete del bracero.

Por ambas bocas aparece perforado el túnel en unos cientos de metros de avanzada. Día y noche se trabaja allí. Una brigada de obreros prepara el terreno para dar comienzo a lo que llaman los mineros la «desbroza». Ya resultan de capacidad insuficiente las vagonetas y son substituidas por vagones que recogen los escombros procedentes de la perforación.

Los canteros labran sillarejos dovelines para el revestimiento interior del tubo.

Un autocamión descarga continuamente sacos de cemento, maquinaria, bombas, tubos y material de todas clases.

De esta manera hay allí un movimiento que entusiasma a esta localidad, que de esta manera ve en camino de convertirse en realidad los sueños concebidos por nuestros antepasados.

Están próximos a terminar dos pontones de 35 y 17 metros de cañón, respectivamente, situados en los valles de tránsito. Ahora se prepara la cimentación de otros pontones parecidos.

Y en otras partes se realiza labor de preparación para activar las obras, en cuanto permite el tiempo. Hay nuevas trincheras comenzadas. Se tiende a dar ocupación a mayor número de trabajadores sobre los cuatrocientos que hay ahora en las obras.

A juzgar por los materiales almacenados y por la actividad con que se llevan los trabajos, es de esperar que habrán quedado terminadas las obras de construcción del túnel en poco más de un año.

Hay que hacer honor a la acertada dirección con que se llevan las obras y la admirable distribución del personal en las brigadas. Es preciso tener en cuenta que se realizan los trabajos con un personal poco habituado a manejo de máquinas y vagonetas y que a pesar de ello el número de accidentes ha sido reducidísimo en relación con la importancia de la empresa.

Uno grave ocurrió el pasado día 20. A consecuencia del desagüe que se produce en la boca oriental del túnel, se humedecieron las mechas de unos barrenos preparados. Cuando se dió fuego a los barrenos

de la bóveda, hizo explosión otro de los preparados, anticipadamente. El capataz y dos obreros resultaron lesionados.

Las heridas que recibieron son de gravedad. Por fortuna, desde aquel día han mejorado los dos más graves, extraordinariamente, y es de esperar una rápida mejoría.—QUILEZ.

## El día en Huesca

(De nuestro redactor corresponsal Sr. Añoto)

### DE DEPORTES

Anoche a última hora, en los locales de la Cámara de Comercio, celebró Junta general la Sociedad Deportiva Huesca F. C.

El señor Cajal (don Jorge), antes de la reunión dirigió a los socios del Huesca una hoja circular proponiéndoles lo siguiente: «Primero. La formación de una Junta directiva de entusiastas y aficionados verdaderos.

Segundo. Que esa Junta directiva se divida en dos, la una técnica, compuesta de dos personas; la otra administrativa, compuesta de cinco, las cuales quincenalmente darán por escrito cuenta a la directiva de la Sociedad del estado económico y deportivo de las respectivas secciones.

Tercero. La Junta administrativa destinará la recaudación mensual en la siguiente forma: El 50 por 100 de lo recaudado mensualmente por cuotas se destinará a gastos esenciales de la Sociedad; el 40 por 100 siguiente se destinará a la amortización de la deuda de la Sociedad, y el 10 por 100 restante para subvención a la Junta técnica.

Como ello no sería suficiente para obligar a la misma a dar partidos, se deberá crear una cuota mensual extraordinaria para los socios protectores de cinco pesetas, cuyo fondo se entregará íntegro por la Junta administrativa a la técnica, para que la misma pueda dar partidos. Estos socios protectores tendrán, en señal de gratitud de la Sociedad, pase libre a todos los partidos que se celebren y un asiento fijo y numerado que irá en la tarjeta de cada mes.

Se crearán o formarán tres equipos de foot-ball, que serán el primero, el reserva y

el infantil sin perjuicio de que puedan formar más si los medios llegan para ello.

Todos los domingos habrá partidos por la mañana y por la tarde, según indique la comisión técnica.

Cuando la importancia del equipo que se traiga así lo requiera, la Junta directiva podrá acordar el que los socios paguen entrada, que en ningún caso podría ser mayor del 50 por 100 de lo que valga la entrada general.

Y por último, la Junta general debe nombrar una comisión para que examine las cuentas de la Sociedad desde que entró esta última Junta, para saber con certeza lo que se adeuda y obrar la nueva Junta con conocimiento de causa y saber a qué atenerse. La comisión podía ser de la misma nueva Junta.»

Las proposiciones del señor Cajal fueron aceptadas por la Sociedad.

La nueva Junta directiva del Huesca quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, don José María España; vicepresidente, don Luis de Fuentes López; contador, don Alberto Valls; tesorero, don Arturo Susín; secretario, don Joaquín Fondella; vocales, don Emilio Bara Echeto, don Emilio Berdún, don Jorge Cajal, don Leopoldo Sánchez, don Constantino Lorenzo, don Ventura Oña, don Manuel Escartín, don Lorenzo Araus, don Antonio Lacasa, don Rafael Carderera y don José Frisón.

\*\*\*

El próximo domingo, a las tres de la tarde, en el campo del España de la carretera de Apiés, jugarán partido de campeonato primera categoría grupo B los equipos R. S. España de Huesca, y el Águila, de Zaragoza.

### DE SOCIEDAD

Regresaron de Madrid el presidente de la Diputación don Manuel Gastón y el secretario don Eduardo Batalla.

—Salió para Santander don Nicasio Vizú y Coloma.

—Se halla restablecido de su dolencia don Rafael Molera y Cebrián.

—Se halla gravemente enferma doña Julia Paraíso de ...

### TEATROS

Mañana debutará en el Odeón la cantante Pilar Bertí.

Se proyectará en dicho teatro la película «La eterna lucha».

En el Olimpia, pasado mañana, se estrenará la película «Conciencia contra ley».

—Este año se celebrarán los bailes de carnaval en el teatro Principal. Serán amenizados por la banda del regimiento Valladolid.

## De La Almunia

### MEJORA DE LAS COMUNICACIONES CON CARINENA

La conducción del correo, que se hacía en tartana, va a ser mejorada notablemente. Muy en breve se hará el servicio de viajeros y correspondencia en automóvil, y los pueblos de la ruta encontrarán comodidad y rapidez en las comunicaciones.

El servicio de pégres Cariñena-La Almunia-Ricla permitirá a los viajeros tomar el tren omnibus en la estación de Ricla a las 4,40 para llegar a Zaragoza a las 6,20 de la tarde.

### EL TELEFONO

La Compañía Peninsular Telefónica ha empezado a colocar los postes de la línea con dirección a Cariñena, la cual pondrá en comunicación con la red general de teléfonos interurbanos a las poblaciones de Cariñena, La Almunia y Ricla.

La brigada obrera, bajo la dirección de don Enrique Meléndez, adelanta en sus trabajos rápidamente, creyendo que se terminará en pocos días y la inauguración oficial de tan importante mejora se cree será pronto un hecho.

### NOTAS AGRICOLAS

La recolección de la oliva toca a su término; la cosecha ha sido tan pequeña que escasamente rendirá el ocho por ciento de la producción de otros años.

Las fábricas y molinos han empezado la molturación, sacando calidad inmejorable de aceite; precios no se han dado hasta la fecha.

En vino no se han hecho nuevas operaciones de compra; los últimos ajustes fueron a 25 pesetas alquél de 120 litros, en propiedad, esperándose una mejora en el precio de este artículo.

Las fábricas azucareras han publicado bando anunciando que se cierra la recepción de remolacha el 14 de febrero.

Lo curioso del caso, por lo que se refiere a esta plaza, es que la culpa de que no se entregue con más rapidez la tienen las Azucareras, por la lentitud en el peso, pues no pesan más que cierto número de carros al día, quedando formando fila para el siguiente con las molestias consiguientes y pérdidas para los agricultores, que sólo pueden hacer un viaje con el carro.

### TOMA DE POSESION

El nuevo jefe de la cárcel del partido, don Francisco García Pérez, tomó posesión de su cargo, habiendo cesado el de igual clase don José Abad Oriol, que ha sido destinado a Cabuérniga (Santander).

### DE SOCIEDAD

De Zaragoza han llegado don José María Contín y su esposa doña Pilar Valero.

—Son esperados para pasar un día en casa de sus amigos los señores de Contín, el vicario de la diócesis y don Mariano Odriozola con su señora doña Dolores Pellicer.

—Después de haber pasado una temporada en casa de su sobrino don Antonio Monreal, ha salido para Alcalá de Henares el sacerdote don Salvador Cuadrón.

—Para su residencia de Zaragoza salió el propietario don José Gil García.

—Para la misma plaza, don Martín Gutiérrez, en compañía de su señora e hija Adoración.—A. V.

## El Niño de las Monjas

Obra inspirada en la vida de un malogrado torero, ídolo de la afición, es la película que durante más tiempo se ha proyectado en el Real Cinema de Madrid.

## A los Labradores

Se halla en venta una importante partida de YEGUAS RAZA BRETONA y PERCHERONA, la mayor parte preñadas, a precios muy convenientes.

Grandes facilidades en el pago.

Dirigirse a D. Timoteo Marcellán AVENIDA PUENTE DEL PILAR, 4 ZARAGOZA Diputación de Huesca

# BATAS CLÍNICAS Y QUIRÚRGICAS

MODELOS MUY PRACTICOS



Ropa para operadores y ayudantes

Fabril Manufactura del Vestido SAN BRAULIO, 9 (junto calle Alfonso) Zaragoza Teléfono 12-07. Apartado 102.

Establecimientos que consumen la



en estuches de 100 gramos, con sorpresas en monedas de plata:

- Pantaleón Cebrián, Heroísmo, 25
- José Malo, Mayor, 19
- Pedro Tomás, Convertidos, 10
- Valero Selta, San Blas, 57
- Melchor Martínez, Mayor, 54
- Manuel Mombiela, Antonio Pérez, 1
- Julián Arruga, Coso, 214
- Lorenzo Fau, Pilar, 1

# LA VIDA EN MADRID

(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

**La participación de D. Marcelliano Isabal en el Apéndice foral.—Primo de Rivera sale para Barcelona.—Descúbrese a los autores de un crimen que se cometió hace seis meses**

## El jefe del Gobierno

**TELEGRAMAS DE FELICITACION DESPACHO. — VISITAS**

El general Primo de Rivera ha dirigido a la infanta doña Luisa un telegrama de agradecimiento muy expresivo, por la labor realizada en Marruecos repartiendo el aguinaldo del soldado.

En el mismo despacho le felicita, por haber sido nombrada hija adoptiva de Sevilla.

El presidente ha despachado hoy con el ministro de la Gobernación y con los generales Gómez Jordana y Hermosa.

Después le visitaron los generales Riquelme y Muslera, despidiéndose para marchar a sus respectivos destinos, el ministro de España en la Haya y el ministro de Portugal señor Melo Barreto.

El marqués de Estella ultimó los preparativos de su viaje a Barcelona, que emprenderá en el expreso de esta noche.

## Para acreditar la personalidad

**TITULOS DE VALIDEZ**

La «Gaceta» publica hoy una Real orden concediendo validez para acreditar la personalidad en toda España, al carnet de los somatenes armados.

Esta validez surtirá efectos a partir del 1.º de febrero próximo.

## Por los ministerios

**EN EL DE MARINA**

El señor Cornejo recibió hoy numerosas visitas, figurando entre ellas la del conde de Dabas del Tajo, don Román Ponte, secretario general de Navegación, presidente del Consejo de las minas de Almadén, contraalmirante don Antonio Castillo, almirante Barrera y ayudante del rey señor Vigón.

**EN EL DE FOMENTO**

El ministro, señor marqués de Guadalhorce, conversó al mediodía con los periodistas, diciéndoles que en los planes que expuso a sus compañeros en el Consejo de anoche, entra el de regularización del caudal de los ríos, para su máximo aprovechamiento en la zona regable.

Si se desarrolla ese plan, añadió, el río Ebro será navegable desde su desembocadura, hasta Caspe y el Guadalquivir hasta Andújar.

En estos dos ríos, todo está ya estudiado, y el plan a realizar no perjudica a las concesiones hechas, antes al contrario, habrá de beneficiarlas.

Manifestó también el ministro, que todavía tiene en proyecto la realización de otros planes, figurando entre ellos el del desarrollo de la riqueza forestal, enseñanza agrícola y el de puertos.

Estos planes se propone llevarlos a sucesivos Consejos, y hacer que en los próximos presupuestos, pueda ya comenzar el desarrollo de los mismos.

**EN EL DE HACIENDA**

El señor Cierva ha visitado esta mañana al ministro de Hacienda, en su calidad de decano del Colegio de Abogados.

Pidió al señor Calvo Sotelo beneficios tributarios para la clase.

También visitó al ministro una comisión de catedráticos de Instituto, pidiéndole aumente las consignaciones para tribunales, al objeto de que puedan proveerse todas las vacantes que existen, que son muchas.

Los comisionados dijeron que se está causando grave perjuicio a la enseñan-

za, dejando tanto tiempo sin proveer las cátedras vacantes, que son en gran número.

Recibió también el señor Calvo Sotelo a varias comisiones de provincias que le hicieron peticiones de carácter local.

## Una alocución de Primo de Rivera

**NOTA OFICIOSA**

En la oficina de informaciones de la Presidencia se ha facilitado esta tarde una nota conteniendo el texto de la alocución que el general Primo de Rivera dirigió ayer a los soldados de cuota que juraron la bandera en el regimiento del Rey.

Alude en la mencionada alocución a la campaña de Marruecos, haciendo resaltar el heroísmo de la raza.

Declara que el problema marroquí requiere una disciplina grande y un acatamiento ciego a las decisiones del Poder público.

Este, dice, siempre creyó acertar al mandar, si bien pocas veces tuvo fortuna en ello.

Señala la misión a realizar por el ejército y dice que éste sabe engrandecer la nación.

Termina diciendo que la vida moderna exige la depuración de las costumbres ciudadanas.

La alocución acaba con vivas a España y al rey.

## El problema vitivinícola

**AHORA SE DEBATE EL PUNTO ESENCIAL DEL PROBLEMA**

A las cinco de la tarde se ha reunido el pleno del Consejo de Economía Nacional, presidido por el señor Castedo, para seguir ocupándose del problema vitivinícola.

Prosiguió el debate acerca de la moción del señor Ugarte, relacionada con la intervención del Estado en la producción de los vinos y del alcohol industrial.

La moción fué desechada por treinta votos contra nueve. Hubo una abstención.

Después se puso a debate el punto esencial del problema vitivinícola, que es el del empleo de los alcoholes en la elaboración de bebidas alcohólicas.

El debate, tratándose del punto capital, fué amplísimo, y en él se levantó la sesión a las nueve de la noche, para continuarla mañana por la tarde.

## Cátedra de lengua española en Inglaterra

**INFORMES OFICIALES. — HABRA INTERCAMBIO DE ESCOLARES**

En el ministerio de Estado se ha facilitado esta tarde una extensa nota a la Prensa, diciendo que el embajador de España en Londres confirma la importancia que tiene la creación de una cátedra de lengua española en Oxford.

Con destino a esta creación, se ha constituido un capital de 25.000 libras, que se destinará no sólo al pago de la cátedra, sino a hacer un intercambio de escolares.

No se sabe todavía cuándo se inaugurará dicha cátedra, pero es casi seguro que se haga cuando el rey vaya a Oxford, a posesionarse del título de doctor «honoris causa» de aquella Universidad.

## Un rasgo de modestia de D. Marcelliano Isábal

**PERO EL GOBIERNO INSISTE EN SU PROPOSITO DE PREMIARLE**

A los periodistas que hacen información en el Palacio de la Castellana, les fué facilitada hoy la siguiente nota oficiosa:

«De Gracia y Justicia. — El decano del Colegio de Abogados de Zaragoza, don Marcelliano Isábal, al leer en parte de la Prensa la referencia que hace del Consejo de ministros celebrado ayer, aludiéndole como autor de la formación del Apéndice foral aragonés al Código civil, ha telegrafiado a este ministerio exponiendo consideraciones a la expresada atribución, que a él en cierta forma le contraría, pues no es autor de dicho texto legal, ni puede, por tanto, considerarse como autor exclusivo del mismo, sino que la paternidad de dicho texto pertenece a la comisión permanente de la Comisión de Codificación.

En todo caso, el único autor del Apéndice foral aragonés al Código civil fué el expresidente de dicha comisión, don Antonio Maura, que fué quien redactó la ponencia y su texto.

El señor Isábal, al hacer estas manifestaciones, confirma plenamente su seriedad y modestia; pero el Gobierno, aprobando la participación que el señor Isábal ha tenido en la redacción de dicho texto, participación excepcional que sus mismos compañeros de Comisión reconocen, ha acordado no desistir de sus propósitos, ratificando el acuerdo adoptado en el Consejo de ministros de ayer de que por este ministerio se proponga al rector de la

Universidad Central de Madrid la apertura del oportuno expediente para concederle el título de doctor «honoris causa» del mencionado Centro, como premio a los excepcionales trabajos para la formación del Apéndice foral aragonés».

De Instrucción pública. — El ministro del ramo ha dicho que en la referencia que relativa al Consejo de mi-

## El Niño de las Monjas

En esta preciosa película pueden admirarse bellísimas escenas desarrolladas en Córdoba Salamanca y EVILLA, CON SU GRANDIOSA SEMANA SANTA.

En los ministros celebrado ayer insertan algunos periódicos, ha observado dos errores, que conviene rectificar:

Uno, que no es la Universidad de Zaragoza, sino la Central de Madrid la que puede otorgar a don Marcelliano Isábal el título de doctor «honoris causa».

El otro error consiste en que el señor Isábal no fué el único autor del Apéndice foral aragonés al Código civil, sino uno de sus más distinguidos colaboradores».

## Sale para Barcelona el jefe del gobierno

**ESTELLA PERMANECERA EN LA CIUDAD CONDAL HASTA EL LUNES**

Esta noche, a las ocho y cuarto, en el expreso de Barcelona, ha salido para la ciudad condal el jefe del Gobierno, general Primo de Rivera.

En este viaje le acompaña su ayudante el capitán de corbeta señor Rappallo.

A la estación acudieron a despedir al presidente del Consejo de ministros todos sus compañeros de Gabinete, a excepción del ministro de Estado señor Yanguas, que se encuentra ausente de la corte, las autoridades madrileñas y buen número de militares y amigos particulares del jefe del Gobierno.

El marqués de Estella se propone permanecer en Barcelona, hasta el próximo lunes, en cuyo día regresará a la corte.

## SALON DORE (Paseo de la Independencia)

**HOY SABADO, EXTRAORDINARIO PROGRAMA**

Estreno de la humorística comedia de grandes situaciones cómicas

## Ricardito, niño bien

Protagonista: el célebre atleta americano RICHARD TALMADGE

Grandioso éxito de dicho artista.

## Tres excelentes ocasiones

MOTOR ELECTRICO, corriente continua, 4 H. P. de la V. A. G., de Viena. construcción insuperable, estado de nuevo, con un reostato de puerta en marcha y un contador si conviene.

DOS TORNOS DE CERNER con distribuidor mezclador, de 1,15 metros longitud de manga, propios para cualquier clase de cernido.

AUTOMOVIL CERRADO (Landalet) marca Chevrolet, 16-20 H. P. seminuevo, siete asientos, chasis alargado, carrocería lujo

**Todo muy económico**

**ARMISEN - Plaza del Pueblo, 5 - Teléfono 349**

## Se descubre un horrendo crimen en Guadalajara

**SÓN DETENIDOS LOS AUTORES A LOS SEIS MESES**

En la Dirección general de Seguridad se tuvo hoy conocimiento de que en la provincia de Guadalajara se había descubierto un crimen, que había sido cometido en el verano pasado.

Hace seis meses aproximadamente, vivían en el pueblo de Pueblo de Valles, de la provincia de Guadalajara, el Labrador Francisco Robledillo, con su hermana Juana y Felipe Fernández López, viviendo en la misma casa dos hijos de éste, llamados Francisco y Prudencia.

Francisco, en aquella fecha, desapareció misteriosamente y todas las averiguaciones que se hicieron para dar con su paradero, resultaron infructuosas.

Algún tiempo después, un vecino de Puebla de Valles, encontró en un pueblo inmediato el cadáver de un hombre, completamente desfigurado, con una faja arrollada al cuello y pendiente de ella una piedra de gran tamaño.

Rufino Díaz, que así se llama el que descubrió el cadáver, dió conocimiento del hecho a las autoridades y practicadas algunas indagaciones, se comprobó que pertenecía a Francisco Robledillo.

La policía detuvo a Rufino, con objeto de no perder la pista para dar con los autores del crimen y hace algunos días, acosado a preguntas, hizo interesantes revelaciones, que ponen al descubierto a los criminales.

Dijo Rufino que el día 9 de septiembre del año pasado, Felipe Fernández López, a quien se conoce en Puebla de Valles por el apodo del «Neri», le citó para que aquella misma noche acudiese a un lugar determinado del pueblo, con objeto de ayudarlo a arrojar el cadáver de Francisco al río.

Rufino no se negó al principio a cooperar con Felipe en la macabra operación; pero tuvo que acceder a lo que pretendía aquél, porque temía que «Neri» tomase represalias contra él dejando sin trabajo a dos hijos suyos que trabajaban en su casa.

Acudió, pues, a la cita y ya bien entrada la noche, vió venir por un camino a Felipe con otro individuo apodado el «Clavel». Felipe traía del ronzal un pollino, sobre el cual iba el cadáver de Francisco, tapado con una manta.

Se unió a ellos y juntos los tres llegaron a la orilla del río. Entre el «Neri» y el «Clavel», depositaron el cadáver en el suelo y Felipe dando prueba de una sangre fría a toda prueba, amarró las manos del cadáver con un pañuelo suyo.

Hecho esto, cuando se disponía a arrojarlo al río, tuvo una nueva idea, y quitándole la faja al muerto se la arrolló al cuello, amarrando al final una piedra de grandes proporciones.

Entre los tres, levantaron el cadáver en alto y lo arrojaron al río, marchándose cada uno a su casa después de juramentarse para no decir palabra de cuanto habían hecho.

Rufino, al final de su declaración, dijo que si había callado durante tanto tiempo, ha sido por temor de que Felipe se vengase.

### Del infanticidio en el barrio de Argüelles

AUN NO HAN SIDO ENCONTRADAS LAS EXTREMIDADES DEL NIÑO

Por orden del Juzgado que entiende en el asunto del infanticidio del niño, cuya cabeza y tronco fueron encontrados en distintas calles de la barriada de Argüelles, los obreros de la brigada del alcantarillado del Ayuntamiento han registrado todas las alcantarillas del barrio, sin encontrar los restos que faltan de la criatura.

Esta tarde, los forenses han practicado la autopsia al cuerpo del niño y en el dictamen emitido, los doctores que intervinieron en esta diligencia, dicen que el niño nació completamente sano y que desde el día en que nació no había tomado alimento alguno.

Agrega el informe que el primer corte del cuello, fué hecho con una navaja barbera, pero que los brazos los criminales se los amputaron a cercén con un hacha sobre un tajo.

A últimas horas de la tarde circulaba el rumor insistente de que se había efectuado una importante detención relacionada con este monstruoso crimen, pero en los centros policíacos guardaron sobre la versión absoluta reserva.

### Vuelco de un automóvil

DOS HERIDOS GRAVES

En la giorieta de Atocha, un automóvil que conducía viajeros a la estación, a consecuencia de una falsa maniobra ha volcado, resultando del accidente, gravemente herido Juan Barberá y su nieta de tres años.

El chófer y otro viajero, resultaron contusionados.

### Notas varias

#### EL MINISTRO DE ESTADO

El señor Yanguas, que marchó a Linares con motivo del fallecimiento de su señor padre, ha anunciado que el domingo regresará a Madrid.

#### EL SUPREMO DE GUERRA Y MARINA

Mañana volverá a reunirse el pleno del Tribunal Supremo de Guerra y Marina para examinar expedientes de recompensa.

#### EL MINISTRO DE LA GUERRA

El duque de Tetuán no ha salido hoy de sus habitaciones particulares, por encontrarse ligeramente indispuesto.

#### BANQUETE

El presidente del Consejo superior de Cámaras de Comercio, ha obsequiado hoy con un banquete al ministro de Trabajo, señor Aunós.

Al acto asistieron representantes de varias Cámaras de Comercio, y otras personalidades.

Hubo en la fiesta, entusiastas brindis

#### VIRUELA EN TETUAN DE LAS VICTORIAS

Hace días, el gobernador civil señor Semprún, tuvo conocimiento de que en el inmediato pueblo de Tetuán de las Victorias, en una tribu de gitanos, allí acampados, se habían declarado dos casos de viruela.

En efecto, la noticia fué comprobada y se ordenó el traslado de los enfermos al Hospital del Rey.

El gobernador ha obligado a todos los vecinos de Tetuán a inyectarse vacuna antivariolosa.

#### UNA LECHERA A LA CARCEL

Por disposición del gobernador civil, ha ingresado hoy en la cárcel la lechera Matilde Fernández, que no obstante haberle sido clausurada su lechería, seguía vendiendo este artículo.

Estos pergaminos, de un considerable valor artístico, son costeados por la municipalidad.

Del interior de los Estados, acuden diariamente a la capital millares de españoles y brasileños, para presenciar la llegada de los aviadores.

Todos los periódicos, en sus informaciones sobre la hazaña del comandante

### El Niño de las Monjas

PROTAGONISTAS:

Eugenia Zuffoli, Maruja Lopetegui, señorita Astolfi, señorita Azeña, Efraim Amorós, Fernando Díaz de Mendoza, Juan Espantaleón y Fulgencio Noguera.

Franco, hacen sinceros votos por que el raid sea coronado por el éxito.

La Comisión central oficial, designada para preparar los homenajes que se han de tributar a los aviadores españoles, se reúne diariamente para ultimar detalles sobre los distintos actos que se celebrarán en esta capital en honor de los tripulantes del «Plus Ultra»

Diversas colonias españolas de los Estados del interior, se han sumado a la anterior comisión para cooperar en la organización de los homenajes.

### Aumenta la expectación

LOS PERIODICOS MONTAN ESTACIONES DE RADIO

Buenos Aires. — La expectación despertada en toda la república por el raid que está llevando a cabo el comandante Franco, aumenta considerablemente a medida que se acerca la fecha de la salida de la expedición de Porto Praya.

Todos los periódicos organizan servicios extraordinarios para obtener mejor información de este suceso y algunos diarios se preocupan de montar estaciones de radiotelefonía, para ponerse en comunicación directa con el «Plus Ultra» a su salida de Cabo Verde.

### El presidente Alvear anhela el éxito de la empresa

UN RADIOGRAMA

Buenos Aires. — El presidente de la república, señor Alvear, ha dirigido al comandante Franco a Porto Praya, un expresivo radiograma.

En él dice el presidente a los aviadores españoles que su mayor anhelo es que arriben a aquella república sin el menor contratiempo.

## NOTICIAS

El premio «Lucía Ascarza», del concurso organizado por «El Magisterio Español» para premiar la mejor novela que describa la vida de una maestra nacional, ha sido concedido a don Eusebio Lillo, inspector de Primera Enseñanza de Toledo.

El importe del premio asciende a tres mil pesetas.

Ha presentado la dimisión de su cargo el concejal del Ayuntamiento de El Busto don José Carazurrán Sánchez.

## El raid España-Argentina

Hoy sábado se realizará la tercera etapa del raid

ACERCA DE UN SUELTO DE «A B C». — OTRAS NOTICIAS

El periódico «A B C», ha publicado un suelto diciendo que en la tercera etapa del raid tendrá asiento en el «Plus Ultra» el teniente de navío señor Durán, pero en cambio no continuará el viaje por aire el mecánico señor Rada.

Preguntado hoy el ministro de Marina, si el mencionado suelto es oficial u oficioso, o si simplemente refleja una apreciación del periódico, ha contestado el señor Cornejo que el suelto de referencia carecía de todo carácter oficial.

El ministerio de Marina no tiene noticia alguna respecto a lo que se dice en el suelto mencionado, y no puede tenerla porque no ha intervenido para nada en la preparación del raid. La Marina, terminó, no ha hecho más que cooperar a la mejor realización del raid.

Preguntado el jefe de la aviación militar, señor Soriano, acerca del alcance y realidad del citado suelto de «A B C», contestó que nada sabía.

—El comandante del «Blas de Lezo» ha dirigido al ministro de la Guerra, el siguiente radiograma:

«Probablemente saldrá «Plus Ultra» al amanecer del sábado. Este buque zarpará inmediatamente después».

—Un radiograma de Cabo Verde, recogido por Cabo Roque, dice que se ignora a punto fijo la salida del «Plus Ultra».

La noticia ha causado extrañeza, por estar en abierta contradicción con las recibidas anteriormente.

Se esperan noticias del «Blas de Lezo» confirmando o rectificando esta información.

### Ferrol quiere que Franco a su regreso toque en aquel puerto

UNA LAPIDA CONMEMORATIVA

Ferrol. — El alcalde de esta capital ha recibido un telegrama del de La Coruña, en el que le da conformidad a su deseo de que a su regreso del viaje a la Argentina, el «Plus Ultra» toque en este puerto.

Las autoridades locales se han reunido hoy para tomar acuerdos relativos a homenajes al comandante Franco, acordando por unanimidad que a su regreso de Buenos Aires sea descubierta una lápida conmemorativa de la empresa, que será colocada en la casa en que nació el comandante.

### Se desconoce la fecha de la salida de Cabo Verde

UN RADIOGRAMA

La Compañía Nacional de Telefonía Sin Hilos ha dado cuenta de un radiograma cursado desde Bahía y recogido por un barco en el Atlántico.

El radio dice que los tripulantes del «Plus Ultra», aún desconocen la fecha en que comenzarán su tercera etapa de Porto Praya a Pernambuco.

### Homenajes en Río Janeiro

DEL INTERIOR ACUDEN MILLARES DE PERSONAS A ESPERAR A LOS AVIADORES

Río Janeiro. — Entre los homenajes que se tributarán en esta capital a los aviadores españoles a su llegada, se cuenta uno, que consiste en la entrega a cada uno de los tripulantes del «Plus Ultra» de un artístico pergamino conmemorativo.

# Currito de la Cruz

La película de la expectación, sigue proyectándose en Madrid, con un éxito sin precedentes.



INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca

# Las provincias españolas

**Preparativos en Barcelona para agasajar al presidente. — Ha entrado en capilla el reo Lidón. — El público barcelonés toma a Uzcudun por un "camelista,"**

## BARCELONA

(De nuestro corresponsal señor Bono)

### COTIZACIONES

**Bolsín.**—A la hora del cierre quedaron hoy las siguientes:  
Francos, 26,85; libras, 34,43; liras, a 28,60; francos suizos, 136,60; dólares, a 7,07 y Buenos Aires, a 2,92.

### EL VIAJE DE PRIMO DE RIVERA. PROGRAMA DE ACTOS

Ha quedado ultimado el programa de actos que habrá de desarrollarse durante la permanencia del jefe del Gobierno en esta capital.

Llegará en el expreso de mañana, y desde la estación se trasladará a capitania general, donde se alojará.

La mañana la tendrá libre el presidente.

A la una y media asistirá al almuerzo con que los marqueses de Foronda obsequian a los jefes y oficiales repatriados y a comisiones de todos los cuerpos militares.

La tarde y la noche las tendrá libres el marqués de Estella.

El domingo a las diez de la mañana presenciara desde el balcón central de capitania general el desfile de la manifestación de Unión Patriótica, organizada en su honor.

La manifestación saldrá del Parque y desfilará por el paseo de Colón.

A las once de la mañana asistirá al mitin de la Unión Patriótica que se celebrará en el teatro Olímpico.

En este mitin hablará el presidente de la Diputación, señor Milá y Camps; el jefe del partido de Unión Patriótica, señor Gazo y Vidal y el marqués de Estella.

A la una y media se celebrará en el restaurant Sabuy un banquete en honor del jefe del Gobierno.

El lunes a la una y media habrá en Capitania general un almuerzo íntimo al que solamente asistirán las autoridades y algunas de las personalidades influyentes de Barcelona.

A las cinco de la tarde recibirá el jefe del Gobierno al Comité provincial de Unión Patriótica, al que dará instrucciones para su mejor desenvolvimiento.

Y en el expreso de esa noche emprenderá el viaje de regreso a Madrid.

### EN VISPERAS DE UNA EJECUCION. EL REO LIDON ENTRA EN CAPILLA. GESTIONES DE INDULTO REALIZADAS POR EL DEFENSOR

Esta tarde a las tres se ha constituido en la cárcel la Sala sentenciadora de la causa seguida contra Manuel Lidón, condenado a muerte por violación y asesinato de una niña de doce años en el pueblo de San Pedro de Rivas.

La lectura de la sentencia la escuchó el reo con gran perturbación.

Al terminar, Lidón dijo que reconocía que el crimen cometido merecía castigo, pero no tanto como la pena de muerte.

Mostrábase muy esperanzado de lograr el indulto.

Momentos después de leída la sentencia ingresó en la capilla instalada en uno de los departamentos de la planta baja de la cárcel.

Antes abrazó a varios de los que estaban presentes en la lectura de la sentencia.

La ejecución deberá hacerse a las nueve de la mañana, pues según la ley, ha de estar el reo en capilla dieciocho horas.

El abogado defensor de Lidón, don Agustín Hernández, ha visitado a todas las autoridades, interesándose para que pidan el indulto. Todas lo han hecho con gran satisfacción.

Además el señor Hernández ha dirigido un telegrama al general Primo de Rivera, concebido en estos términos:

«Al llegar mañana a Barcelona levantaré V. E. el duelo que sobre la ciudad pesa, comando a la vez la aureola de paz que con vuestra labor estáis realizando, si antes de salir de Madrid aconsejais el indulto del desgraciado Lidón. Así lo pide a V. E. de todo corazón su abogado defensor».

Manuel Lidón tiene 34 años, es casado, pero está hace años separado de su mujer, y no tiene hijos.

Su única familia la constituyen su mujer y un hermano.

Lidón es natural de Orihuela, provincia de Alicante.

Hay muchas esperanzas de indulto.

### SUCESO EN UN GARAGE.—UN MUERTO Y UN HERIDO GRAVE

Esta tarde a las tres ha ocurrido un grave suceso en un garage de reparación de automóviles propiedad de los señores Gubalda y Chalmeta, instalado en la casa número 201 de la calle de Corcega.

Había varios operarios a la hora indicada ocupados en la reparación de un automóvil. Al aplicar el soplete al depósito de bencina el obrero Antonio Escala, hubo una explosión tan tremenda, de gases concentrados, que el desgraciado Antonio resultó muerto, y quedó gravemente herido otro obrero llamado Víctor Pedrera.

La detonación produjo pánico en los obreros del taller, los cuales abandonaron rápidamente su trabajo y fueron al lugar del suceso para prestar los auxilios necesarios.

Víctor Pedrera fué curado de primera intención en el dispensario más próximo y seguidamente fué trasladado al Hospital Clínico.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver y comenzó a instruir las oportunas diligencias.

### FALLECIMIENTO

Ha muerto hoy en Barcelona la propagandista del librepensamiento doña Angeles López de Ayala.

### DISTINCION AL MINISTRO DEL TRABAJO

Los alcaldes del distrito de Cervera han acordado nombrar hijo predilecto del distrito al ministro del Trabajo señor Aunós.

A este efecto han encargado un artístico pergamino en el que quedará grabado el acuerdo.

Dicho pergamino le será entregado al señor Aunós en Lérida cuando vaya a inaugurar unas obras.

Créese que el viaje lo realizará a mediados del próximo febrero.

### TELEGRAFOS.—OTRA DENUNCIA CONTRA VISCASILLAS

En los pasillos del Palacio de Justicia hemos oído esta noche la versión de que se ha presentado otra denuncia por estafa contra el exhabilitado del Cuerpo de Telégrafos y preso en la cárcel de Barcelona, señor Viscasillas.

Según nuestros informes, firman esa denuncia los oficiales de Telégrafos don José García, don Pedro Morivé y don Eduardo González.

Se acusa en esta nueva denuncia al procesado, de haber firmado recibos en blanco, poniendo en ellos cantidades imaginarias que dice haber prestado a los denunciados.

José García, primer firmante de la denuncia, explica lo ocurrido diciendo que hace algunos meses estuvo enfermo y que envió a su hijo al habilitado señor Viscasillas para que le entregara su paga.

El señor Viscasillas, para entregársela, hizo firmar al señor García un recibo en blanco.

El señor Morivé dice que el año 1913, al hacer un viaje a Santa Cruz de Tenerife, por asuntos del servicio, le hizo firmar Viscasillas una hoja en blanco para entregarle su paga.

Y ambos declaran que nunca han recibido del señor Viscasillas ni una sola peseta.

El procesado Viscasillas tiene presentados al juzgado recibos de unos doscientos cincuenta empleados de Telégrafos, con los que pretende demostrar que ha dejado hasta 507

mil pesetas y que ese es el motivo del desfalco.

Y todos esos recibos los ha obtenido por el procedimiento seguido con los denunciados.

### UNA MUJER GRAVEMENTE HERIDA

En la calle del Rosal, un individuo llamado Manuel Villanueva, de 58 años, ha agredido con una aguja saquera a Carmen Julián, de 25.

Fuó detenido. Al ser interrogado por las causas de la agresión, dijo que Carmen, con la que sostenía relaciones íntimas, le amenazaba constantemente y hoy quiso agredirle abalanzándose sobre él.

Carmen, después de curada en el dispensario próximo, fué conducida al hospital clínico, donde quedó en grave estado.

### UNA VELADA DE BOXEO

Esta noche se ha celebrado en el teatro Olímpico una velada de boxeo. La sala se llenó a rebosar.

Los combates celebrados fueron los siguientes:

Primero.—Poló contra Mata, pesos wélter. Venció Mata al primer round, por manifiesta inferioridad de su contrincante.

Segundo.—Artero contra Barros. Fué un match muy limpio, que se llevó a gran tren. Resultado, nulo.

Tercero.—Roca contra González, pesos libras. (Roca, wélter; González, campeón catalán de pesos gallo). Hicieron match nulo, aunque dominó González. El público protestó porque quería se diese a éste el triunfo.

Cuarto.—Uzcudun contra Barriek. Terminó al cuarto round porque el «menager» de Barriek tiró la esponja. En el tercer round, besó Barrock el suelo dos veces y en el cuarto round tres.

El público protestó por creer que había sido un match «camelo». Paulino, para acallar las protestas, hizo una exhibición de entrenamiento y gimnasia sueca. Fué muy aplaudido.

Último match.—Gironés contra Denain. Venció Gironés por knock out al cuarto round.

### El conde de Karoly a Hungría

#### VIAJE PRECIPITADO

Bilbao.—Precipitadamente ha marchado a Hungría, desde Lequeitio, donde se encontraba, el conde de Karoly, que acompaña en su destierro a la familia austriaca.

El viaje, que lo ha emprendido de una manera precipitada, obedece a estar debatiendo aquel Parlamento el asunto de los bienes de fortuna personales de la familia real austriaca, y en especial de la princesa Zita, a la que acompaña el conde de Karoly.

La servidumbre y el equipaje del conde marcharán a Austria dentro de breves días.

### Un hombre muerto por un tranvía

#### Y OTRO ARROLLADO POR EL TREN

San Sebastián.—Dicen de Irún que ha sido víctima de un grave accidente un vigilante de arbitrios.

Este funcionario iba verificando el cobro del impuesto en el tranvía de Irún a Fuenterrabía, cuando tropezó en las piernas de un viajero, perdió el equilibrio y cayó a la vía.

El vehículo le pasó por encima, sin que pudiera evitar la desgracia el conductor.

Inmediatamente fué recogido y trasladado al hospital, donde se le apreció la fractura completa de ambas piernas.

Pasada una hora el desgraciado cobrador falleció.

Casi al mismo tiempo ocurría un accidente en la estación del Norte de la misma ciudad.

El obrero Joaquín Vicente Chamorro fué alcanzado por un vagón transbordador, cuan-

do estaba dedicado a la tarea de limpiar los coches.

Resultó Joaquín con heridas de pronóstico reservado.

### Los tesoros del pirata Benito Soto

#### UN REGISTRO EN CASA DE FONTAO

Pontevedra.—Con permiso del contratista de obras señor Fontao, la policía ha efectuado en su domicilio un minucioso registro, sin que hubiesen hallado rastro alguno de los fantásticos tesoros del pirata Benito Soto.

Como los obreros que trabajan a las órdenes del contratista en las excavaciones en que se decía había sido encontrado el arcón, han suspendido las faenas, las gen-

### El Niño de las Monjas

Para la mejor presentación de esta interesante película tomarán parte los célebres CANTADORES DE SAETAS, ADELA LOPEZ y ANGEL PEÑALVA, las BANDAS DE MUSICAS, CORNETAS Y TAMBORES DEL REGIMIENTO DEL INFANTE, bajo la dirección del Músico Mayor D. Pedro Poblador y la BANDA DE TROMPETAS DEL REGIMIENTO DE CABALLERIA DE LANCEROS DEL REY.

#### EL LUNES, EN EL TEATRO CIRCO

tes achacan esta paralización a que el contratista no quiere que si se descubre «otro tesoro» tenga conocimiento nadie del hallazgo.

En toda la barriada los vecinos se dedican a efectuar excavaciones para dar con el otro arcón que se cree falta.

### Notas diversas

#### LIQUIDACION DE OBRAS

San Sebastián.—La Comisión permanente del Ayuntamiento ha celebrado sesión. Acordose aprobar la liquidación de las obras de ensanche del puente de Santa Catalina.

#### UNA CONFERENCIA

San Sebastián.—Esta noche dió el alcalde una conferencia en la escuela de Artes y oficios.

Con este acto se inaugura una serie de actos culturales en aquél centro, dedicados principalmente a la clase obrera.

Una propaganda bien entendida en LA VOZ es base del desarrollo mercantil e industrial. Pídanos presupuestos y nuestro dibujante facilitará el éxito de sus anuncios.

**NOVEDAD**  
**¡LA ZURCIDORA MECANICA!**  
Con este aparato hasta un NIÑO puede pida y sin igual perfección, ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe fallar en ninguna familia

Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente.  
La Zurcidora Mecánica va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento.  
Funciona con la ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gasto previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay Catálogo.

**PATENT MAGIC WEAVER**  
Aribau, 226.-Barcelona

**- GRAN CINE ENA VICTORIA -**

HOY SABADO

Estreno de la extraordinaria película de grandes aventuras

**EL TEMERARIO**

Protagonista: REED HOWES

EL LUNES, estreno de la superjoya

**DESOLACION**

Película basada en la guerra mundial

# PAGINA MUSICAL DE «LA VOZ»

## Minuetto

Angel Sagardia

*Piano*

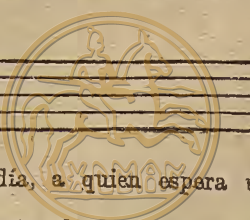
*ff* *dolce*

*Trio*

*Fin*

Para «La Voz de Aragón»,  
 con toda cordialidad, Angel Sagardia  
 Zaragoza

Ofrecemos hoy a los lectores de LA VOZ DE ARAGON aficionados a la música un delicioso «minuetto», obra del joven compositor Angel Sagardia, a quien esperamos pronto ver en el futuro compositor de esta revista.  
 Acerca de esta delicada página musical, nos dice su autor: «Aun siendo aficionado fervoroso de la música moderna, no dejo de admirar sinceramente el clasicismo. Así, al componer el presente minuetto no vacilé en realizarlo dentro del más puro estilo clásico que me fué posible. En los bellos minuettos de Mozart y Beethoven he tratado de inspirarme. Eludí el empleo de las armonías y formas que los maestros de ahora utilizan en las composiciones pertenecientes a dicho género, no sin desvirtuarlas muy a menudo. Por no citar otros, menciono el minuetto de la suite Bergamasque de Debussy. Casi puede asegurarse que sabemos que es mi minuetto por figurar esa denominación al frente del mismo. He reducido mi obra para ajustarla a las dimensiones de las páginas de LA VOZ DE ARAGON. Como ya de idéntico número de frases que el minuetto original; únicamente a la longitud y al desarrollo de las mismas afecta la reducción».





## Las carreteras de turismo

El notable literato don Ricardo del Arco, mi buen amigo, en «Heraldo de Aragón», y mi maestro el doctor don Isaac Noguera más tarde en «El Diario de Huesca», se han ocupado en tema tan interesante como «Las carreteras de turismo» en esta región.

Teniendo, como tenemos, tanta riqueza turística, es loable afanarse por abrir nuevos cauces, seguros y regulares, a esa nueva fuente de riqueza que incrementa el progreso de nuestra vida; y el mejor medio de fomentar el excursionismo se fundamenta en una vasta, cómoda y regular red de carreteras por las que el automóvil pueda deslizarse tranquilamente. Por eso, todo plan formado sin una base racional de comunicaciones, no puede finalizar más que en el fracaso absoluto. Con centros oficiales u oficiosos, sin ellos, aun a pesar de ellos, siempre habrá quien acuda a nuestro Pirineo en busca de la emoción estética del paisaje, artística del monumento, o histórica del lugar famoso. Mas es ingenuo suponer que dando facilidades al turismo sería éste fuente incalculable de riqueza que lloverían sobre la Región; y que sanos y enfermos, buscando aquéllos solaz y reposo y pidiendo éstos la salud perdida a los innumerables manantiales de nuestras montañas y a su clima tónico, se refugiarán en nuestro amado Pirineo.

Es una realidad indiscutible que la sal del turismo, su mayor atracción, es algo pintoresco, más o menos espontáneo y exagerado, que puede verse desde las estatuas de hierro fundido, pintadas al aceite que adornan los bellos paseos de Lourdes, o desde las artificiales, agrestes, perspectivas del Tinsgrauf hasta el famoso «Rey de los gitanos», que pasea su harapienta realza por los jardines de ensueño de la divina Alhambra... pasando por el ticerone que en la Real Armería nes



D. ANGEL SAGARDIA

Joven compositor, autor del «minuetto» que publicamos en nuestra página musical de hoy

hace admirar «el puñal con que don Genaro mató a don Rodrigo en la batalla de Lepanto» y que en Toledo, Burgos, León, El Escorial, Córdoba, Sevilla y otras ciudades, con sonsonete, «mecánicamente», como las viejas rezadoras, salmodian mil y mil embustes y patrañas que en forma de leyendas mitológicas encontramos en los labios de los guías que en el Guadarrama, Sierra Nevada, Canigó, Ronda y el Pirineo, personalizan y localizan en los accidentes orográficos viejas fantasías de todos los países; todo lo cual subsiste a pesar de las propagandas y difusiones de cul-



BERLIN.—LOS CORREDORES QUE HAN TOMADO PARTE EN LA CARRERA CICLISTA DE LOS SEIS DIAS, ENTRE LOS QUE FIGURAN LOS GANADORES MAC NAMARA (10) Y HORAN (11)

(Foto Vidal).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

tura de los encargados de encauzar y dirigir el turismo en el mundo entero.

Parejo con este peligro, surge el no pequeño de exagerar un poco el localismo y retrotraer nuestra vida en algunos lustros, para dar más «color» al paisaje; atravesar voluntariamente por unas pesetas al año nuestra marcha cultural y anquilosar nuestra vida para convertir nuestras montañas en algo así como una jaula gigantesca de un parque zoológico.

No es así, en nuestro humilde sentir, como se fomenta la riqueza de una región; debemos pedir carreteras que, se llamen como se llamen, se propongan, como fin primordial, el beneficio del país. Al turista, en plan de turismo, le es indiferente treinta o cuarenta kilómetros más o menos, con tal de que al fin de sus etapas encuentre mesa suculenta y alojamiento confortable.

Además, no hay que exagerar el beneficio real que reporta el turismo al pueblo que con su dinero construye las carreteras y que se beneficia muy poco, poquísimo con eso del turismo. El turista paga bien, es verdad, pero a pocos; su dinero va a escasas manos, y las más de las veces a forasteros, ya que no son los del país, por regla general, los explotadores de las industrias del turismo.

Habría un medio de conciliarlo todo, pero partiendo de la base de que lo primero es antes, y lo primero es construir la carretera para los habitantes de la región para la fácil circulación que favorezca la salida de sus productos y la comunicación con el resto de la península, caminos que enlacen los pueblos diseminados; y luego, que el turismo aproveche todo eso y utilice y mejore para su placer lo que de otra manera sería un lujo irrisorio en quienes careciendo de lo necesario viéramos, nuevos Tántalos, correr el raudal del turismo sin que una gota de sus aguas llegase a nuestros labios.

Brindo a mis queridos amigos esta idea tan democrática y tan equitativa, no dudando de que, su competencia y amor a la región sabrán aprovechar, este punto de vista para sus laudables y optimistas campañas.

L. ARMAUD

Boltaña, 26 enero 1926.

La publicidad en LA VOZ DE ARAGON es la más conveniente para el industrial y el comerciante, porque este periódico es el más leído en Aragón, Navarra y Rioja.

## De pitón a pitón

### CONTRATOS DE FORTUNA CHICO

Juan Mazquiarán, sobrino del matador de toros «Fortuna», que ya toreó con bastante éxito en nuestra plaza, durante la anterior temporada, ha sido contratado para torear en Barcelona y Valencia en los meses próximos de marzo y abril.

Como el chico tiene hechuras y es valiente, suponemos que gustará a valencianos y barceloneses.

### TOROS PARA BARCELONA

Para la próxima temporada y para las plazas de la ciudad condal, han sido comprados toros y novillos a los ganaderos siguientes:

Santa Coloma, Guadalet, Villamarta, Velágua, Albaserrada, conde de la Corté, de Federico, Curro Molina, Miura, herederos de Vicente Martínez, hermanos Pérez Tabernero, Coquilla, Félix Moreno, Angoso, Buenabarba y Concha y Sierra.

O sea lo más florido de la Asociación de ganaderos.

¡Que salgan buenos todos esos toros y novillos para mayor divertimento de los catalanes!

### «GITANILLO» Y MADRID

El león de Riela, Braulio Lausín, por otro nombre, o «Gitaniillo», si a ustedes les parece mejor, ha firmado contrato con la empresa madrileña para torear siete corridas durante la temporada próxima, cuatro en el primer abono y tres extraordinarias.

¡Siete corridas para una plaza sola! ¡Buen grito habrán dado los que las reparten entre varias durante toda la temporada!

### UN GANADERO NOVEL

Ha sido incluido en la Asociación de ganaderos, Juanito Pérez Montalvo, hijo de don Antonio Pérez, de San Fernando.

El nuevo ganadero posee la mitad de la ganadería de los herederos de don Vicente Martínez.

Como Juanito salga tan buen criador como su padre, estarán de enhorabuena los aficionados.

### PENA LAGARTITO

En Barcelona se ha constituido la Peña Taurina Lagartito, para defender los intereses de los aficionados y, como admiradores del toreo de Paco Royo.

La junta directiva es la siguiente: Presidente, Francisco Carrion Tomás; vicepresidente, Francisco Segura González; secretario, Alfredo Antolin Torrecillas; tesoro, Juan Gil Motins; contador, Ramón Ballaña Josefa; vocales: Ramón Carreño Martínez, José Barrechina Corbalón, Modesto Viciara Sancho y Antonio Carreño Martínez. Deseamos que la naciente Peña tenga próspera vida.

### DOS PALABRAS AL AFICIONADO INCAUTO

Aficionado incauto: Sé que estás embocinado porque Rafael Gómez, el «Gallo»; el

divino calve, va a torear en las plazas españolas durante la temporada de 1926.

Tú crees que Rafael Gómez va a ser el mismo que cuando competía con Vicente Pastor, «er sordao romano»; o cuando completaba combinación con Joselito y Juan Esos imposible.

Rafael, el «Gallo», tiene cuarenta y tantos años—muchos «tantos»—pronto el cuatro de la centena pasará a ser cinco; además de los años, el «Gallo» no es un hombre bien conservado, ni nunca le sobran los arreóstos. ¿Es un absurdo suponer que ya no podrá con el toro?

¡Ni las mujeres guapas, ni los toreros, pueden «estirar» su fama mucho tiempo. Contempla, aficionado incauto, un retrato que se ha publicado estos días de Cecilia Sorel, la guapísima comedianta francesa y se te caerá de las manos. Es una ruina.

Espera a que la temporada comience y contemplarás a Rafael el «Gallo» delante de los toros. ¡Y otra ruina!

Cada cosa tiene su época. La del «Gallo» pasó.

A nadie se le ocurriría, por empresario muy avisado que fuese, ofrecerle una «tour-née» a don Luis Mazzantini, para que con su barrigota y su bisóné, saliera a estoquear toros. ¿No dudáramos los aficionados de ahora de que los volapiés de antes fuesen ciertos?

El «Gallo» no puede ser base de ninguna temporada taurina. Quien crea lo contrario es un incauto o un negociante.

¡Pues no hay pocos toreros jóvenes que se le puedan comer la partida!

DON INDALECIO

### Por una huelga

## Suspensión de la Prensa de Soria

En Soria ha sido repartida profusamente una hoja impresa que dice así:

«Reunidos los señores don Felipe las Heras, director de «El Avisador Numantino»; don Julio P. Rioja, director de «El Noticiero de Soria»; don Marcelo Reglero, director de «El Porvenir Castellano», y don Mariano Granados, director de «La Voz de Soria», después de cambiar impresiones sobre las dificultades que causa la huelga declarada el lunes por los obreros tipógrafos sorianos en las imprentas de la capital, acuerdan, en vista de estas dificultades y mientras duren las circunstancias actuales como consecuencia de la huelga, suspender indefinidamente la publicación de los periódicos, que reaparecerán en cuanto quede restablecida la normalidad en los talleres tipográficos de las diferentes empresas.

Soria 25 de enero de 1926.—Por «El Avisador Numantino», Felipe las Heras.—Por «El Noticiero de Soria», Julio P. Rioja.—Por «El Porvenir Castellano», Marcelo Reglero Pérez.—Por «La Voz de Soria», Mariano Granados.



Requerimiento rechazado

La Asociación de Arquitectos y la Federación Patronal

Hemos recibido las siguientes cartas: «Sr. Director de LA VOZ DE ARAGON. Muy señor mío: Encontrándome obligado como presidente de la Asociación de Arquitectos de Zaragoza a contestar la carta que me dirige la Federación Patronal de esta y publicada en el diario de su digna dirección el 27 del corriente, le ruego dé cabida en el mismo a mi respuesta al señor presidente de dicha Federación y cuya copia le incluyo. Me es grato ofrecerme de usted con este motivo, atto. s. s. q. e. s. m., Antonio Merlo.

«Señor Presidente de la Federación Patronal. Muy señor mío: En respuesta a su atenta carta manifestando que esa Federación disiente del criterio de esta Sociedad de Arquitectos respecto a la actuación del técnico municipal y solicitando una controversia pública, he de significarle que ni la estimamos oportuna, por tratarse de cosa juzgada, ni entendemos conveniente ayudar a sostener campañas que sin beneficio ciudadano degeneran inevitablemente en personalismos, siempre lamentables. Los cargos que se suponían contra el señor Navarro fueron destruidos en los dos expedientes, quedando demostrada su falta de base. Así lo reconoció el excelentísimo Ayuntamiento en el primero y el excelentísimo señor gobernador civil en su nota final sobre esta cuestión, publicada en 20 de diciembre último.

La Asociación de Arquitectos debía conocer lo actuado con el interés y atención que lo ha hecho, y nada tiene que añadir al acuerdo de su última junta que ratifica totalmente. Con este motivo le saluda atentamente s. s. s. q. e. s. m., El presidente, Antonio Merlo.»

EN EL CENTRO FERROVIARIO
El problema del transporte en España

Sobre tan sugestivo tema, dió anoche el ingeniero industrial don Celestino Archanco su anunciada conferencia en el Centro Ferroviario de la calle de Estébanes, dedicada a las sociedades obreras que allí tienen su domicilio social. La conferencia del señor Archanco demostró plenamente el acabado estudio que del problema ferroviario español tiene hecho el conferenciante. Lo expuso ante sus oyentes con gran acopio de datos, relativos no solo a España, sino también a otras naciones, principalmente Italia y Francia.

Su disertación fué amenizada por oportunas anécdotas expuestas con fácil frase, haciendo gala de un fino humorismo. El señor Archanco deleitó a los concurrentes con su «charla», atestigüando ser un «causeur» muy notable y de una erudición poco común. Hizo la presentación del orador el compañero Luis Viescas, con acertadas frases. Las primeras palabras del señor Archanco fueron para encomendarse a la benevolencia del público por su falta de costumbre de hablar ante numerosa concurrencia. Hizo después mención de cuanto se ha dicho respecto del problema ferroviario. Expuso cómo siendo la red ferroviaria española deficiente, hay que estudiar primero sus necesidades; después, su presupuesto. Es preciso, agregó, que la red ferroviaria responda a las necesidades del país. Manifestó que estudiaría el problema bajo el punto de vista técnico, prescindiendo de su aspecto financiero. Indicó que expondría su opinión personal, haciendo suya la frase de Alfredo Musset «Aunque pequeña, bebo en mi copa».

Analizó la diferencia existente entre la construcción y la explotación de un ferrocarril, patentizando cómo son dos cosas radicalmente distintas la una de la otra. Como jefe de servicio que fué de una compañía ferroviaria, dijo que pondría en su charla la experiencia adquirida. Como causa del atraso ferroviario, indicó el desconocimiento que se tiene de lo que se pudiera llamar industria del transporte. Definíó al ferrocarril como una oficina de producción cuya finalidad es hacer transporte. El vagón es el centro de organización como continente del tráfico. Alrededor de tan modesto centro gira toda la industria del transporte férreo.

El vagón es elemento dinámico, no se comprende su quietismo, porque entonces se transforma en muelle, en un elemento negativo que entorpece la circulación. En la explotación tiene una influencia decisiva el número de vagones, al que se le puede considerar como la democracia del transporte férreo. Demostró la volubilidad del tráfico, que a veces, en determinadas líneas, oscila entre el cien por cien.

El tráfico obedece en todas las naciones a una ley que tiene un máximo en el mes de octubre, coincidiendo con la recolección de productos agrícolas, y un mínimo que corresponde al mes de febrero. Explicó detalladamente a qué obedece la escasez de vagones. Para evitarla, indica la conveniencia de tener siempre algunos vagones de reserva y que se procure que la circulación de determinados productos cuyo transporte puede hacerse en cualquier época del año, no se haga en los meses de más tráfico. Manifestó cómo la carga no es casi nunca de diez toneladas. Definíó el ciclo de utilización de un vagón, cómo el tiempo que tarda en realizar una expedición. En los ferrocarriles italianos es de cinco a seis días el ciclo mencionado. Comprende las maniobras de carga y formación del tren; su marcha, la descarga y el regreso del vehículo a su punto de partida y la jornada de trabajo es de seis a siete horas diarias en un trayecto a recorrer de 160 a 170 kilómetros.

Analizó con detalles cuanto se refiere a la formación de los trenes en las estaciones de mayor y menor tráfico. Dijo que dependía en gran parte la utilización del material de la organización del personal. Detalló con profusión de datos lo concerniente a la capacidad de circulación de las líneas para conocer el número de trenes que pueden circular y la cantidad de tráfico que pueden transportar. Circunstancias que también deben tenerse presente son la potencia de las locomotoras, la facultad de frenar y la resistencia de los enganches.

Definíó y estableció claramente la diferencia existente entre capacidad y potencialidad de tráfico, capacidad y potencialidad de transporte y de circulación.

Enumeró la relación y correlación que existe entre todos los elementos ferroviarios, en torno del vehículo, porque la explotación de ferrocarriles es utilización del material. Todo esto que he manifestado—dijo—es la verdadera doctrina ferroviaria, cuya esencia es casi medioeval a partir del primer Reglamento de ferrocarriles. En la organización ferroviaria española, puso de manifiesto la falta de unidad existente.

Son distintas las señales y las consignas ferroviarias y esta misma falta de unificación se refleja en el material. La red nacional no existe, es un conjunto de compañías diversas cuyos servicios no están unificados. Y esto tiene una enorme trascendencia porque el problema español es la falta de continuidad que se revela en la escasez de empalmes, en la estrangulación del tráfico.

Acerca de esto puso ejemplos que aseveraban sus manifestaciones. Ligado con el problema de la falta de unidad existe el problema de la mala utilización del material. Refirió cómo a partir de 1910 había aumentado en grandes proporciones el torrente circulatorio, habiendo necesidad de adquirir material, especialmente máquinas, que por no estar las líneas en condiciones no se pueden utilizar en todos los trayectos. Refiriéndose a la reforma actual ferroviaria indicó la conveniencia de poner en condiciones los actuales ferrocarriles, aumentando su capacidad de tráfico antes de construir otros nuevos.

Concretó el problema ferroviario, haciendo ver la necesidad de atender primero al punto de vista técnico; después, hacer una codificación ferroviaria moderna y, por último, llegar a la red española única, suprimiendo nudos y evitando inútiles trasbordos con las pérdidas de tiempo consiguientes. Consiguientemente, hay que atender a la organización, inspirada en la necesidad de servir los intereses de la nación. Los gobiernos deben procurar que todos cuantos intervengan en los ferrocarriles tengan siempre la satisfacción del deber cumplido.

Terminó saludando a los obreros asistentes, siendo muy aplaudido por su notable disertación. (El compañero Viescas realizó con breves

y afinadas frases cuanto había manifestado el señor Archanco. Regocijó lo referente a la nacionalización de los ferrocarriles españoles. Después lo inconvenientes que presenta el actual confesor ferroviario, porque deja en libertad a las compañías para entrar en el obvio. Indicó que los ferrocarriles están hechos con dinero de la nación y se deben considerar como servicio comercial y no como empresa comercial. Emplazó al señor Archanco para que continuase en otra conferencia su acabado estudio sobre los ferrocarriles españoles. Y recomendó a los ferroviarios que asistan también a las demás conferencias que se darán en el Centro. Asistió numerosa concurrencia, predominando los ferroviarios y habiendo también bastante representación del sexo bello.

Un anuncio entre texto es dinero reproductivo. Anuncie V. en LA VOZ.

LOS TEATROS

Principal
ESTRENO DE «TIERRA LEVANTINA»
Esta noche se estrena el poema dramático en dos actos, de costumbres valencianas, libro de Juan Bautista Pont, música de Estela, «Tierra levantina», obra lírica que se ha estrenado con gran éxito en Valencia y Barcelona. Interpretan «Tierra levantina» la primera tiple Emilia Iglesias, el celebrado tenor Vendrell, Estrada, Enrique Beut y Anselmo Fernández. La orquesta será dirigida por el maestro Estela, autor de la obra. Se representará antes del estreno el entremés «Los chorros del oro».

En la matinee de abono de hoy se hacen «El pobre Valbuena» y «Por una mujer», gran triunfo de la Herrero, Sagi-Barba y Vendrell. Para la matinee de mañana, domingo, se anuncia un cartel monstruo constituido por la zarzuela cómica en dos actos, «El húsar», extraordinario éxito de risa y «Tierra levantina», que se estrena esta noche. Por la larga duración del programa comenzará esta matinee a las cinco. Se prepara el estreno de la zarzuela nueva del maestro Guerrero, «María Sol», cantada por la Herrero y Sagi-Barba.

CARTELERA
TEATRO PRINCIPAL. — Compañía de zarzuela. Tarde, a las cinco y media: «El pobre Valbuena» y «Por una mujer». Noche, a las diez: «Los chorros del oro» y «Tierra levantina», estreno.
TEATRO CIRCO. — Temporada de variedades. Grandes atracciones. Secciones a las seis de la tarde y a las diez de la noche.
TEATRO PARISIANA. — Gran espectáculo de variedades. Tournée Bertini. Secciones a las seis de la tarde y a las diez de la noche.
CINEMA ARAGON. — Gran éxito de la extraordinaria película: «Con el amor no se juega», interpretada por la nieta de Sarah Bernard.

GRAN CAFE DE LONDRES
Café exquisito
Precios económicos
Se sirve a domicilio
ENA VICTORIA. — Todos los días escogidos y variados programas. Sesiones desde las cuatro de la tarde.
SALON DORE. — Todos los días grandes sesiones desde las cuatro de la tarde. Escogido programa.

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA
Préstamos sobre fincas rústicas y urbanas, plazo de 5 a 50 años, interés 5 y más por ciento. Detalles, GIMENEZ Y COMPANIA, D. Jaime I, 52

CEREALINE
Alimento mejor que la leche y caldo. Enfermedades del estómago, intestinos e hígado. Diarreas de los niños, etc.
Diputación de Huesca



Una interesante escena de la película española
El Niño de las Monjas
que se proyectará el lunes 1 de febrero en el
TEATRO CIRCO



# Las noticias regionales

## De Azuara

### NECESIDAD DE CONSTRUIR ESCUELAS

Para medir el grado de cultura en que vive un pueblo, no hace falta más que fijarse en el número de analfabetos, que existen en aquella localidad; y no solamente el grado de cultura se aprecia con este dato, sino la administración, la dirección llevada por quienes por su situación económica o instrucción, han influido en la marcha de aquel pueblo.

Azuara es uno de los pueblos que, por desgracia, deja algo que desear, al ver el gran número de analfabetos, consecuencia, en primer término, del excesivo vecindario para que haya existido y exista solamente una escuela de niños y otra de niñas. El abandono por que pasó esta villa años atrás salta a la vista y debe ser censurado al reclamar hoy a este Municipio una respetable cantidad que a los maestros de aquellos de aquellos años se les adeuda. ¿Cómo, pues, aquellos señores podían tener ese interés que hace falta para ejercitar una carrera que les sirve de sustento y medio de vida? Imposible de todo punto. El pueblo, en esta situación, ha pasado los años sumergido en las tinieblas de la ignorancia.

Dejemos aquellos tiempos fatales para la vida de Azuara y examinemos el presente acerca de este caso, de suma trascendencia. Azuara cuenta con «dos» escuelas: una de niños y otra de niñas, pequeñas, sin reunir las debidas condiciones, con una matrícula que se aproxima a doscientos niños, donde no solamente a los maestros les es imposible de todo punto atender a sus discípulos, sino que resulta antihigiénico. A pesar, pues, de estar atravesando el siglo veinte, todo adelanto y civilización, seguimos en idénticas condiciones que años atrás, con la única variante de que el Municipio no paga a tan beneméritos funcionarios.

Bien es verdad que el año 23 y mes de enero, el Ayuntamiento y Junta local de Primera Enseñanza levantaron acta para la construcción de escuelas graduadas y los señores que componen tan digna Junta creyeron y así lo solicitaron, que había que construir dichas escuelas en vista de su urgente necesidad.

Hoy opino existe la misma y, si se mira detenidamente, más grande al ver que todos aquellos pueblos que sienten cariño por la instrucción y ven la imperiosa necesidad de que sea educado e instruido el hombre de mañana, el cual ha de formar parte de la sociedad, se apresuran a construir escuelas, a facilitar esos medios para la enseñanza, dando estímulo con esto a quienes, como nosotros, hablamos sistemáticamente, no por nuestro propio criterio.

Poco ha se trató en este Ayuntamiento de construir escuelas, pero no graduadas, sino unitarias. Yo creo, como así lo expuse que ya que otros Ayuntamientos habían tomado el acuerdo de graduar las escuelas, debía llamarse al pueblo y pulsar su opinión, ya que no se oye otro tema que la necesidad de unas escuelas. Si se construyen unitarias día llegará en que veremos el error y qui-

### GALERIA DE CHICAS GUAPAS



Felicidad E spl Fardos

zá la necesidad o mandato de graduarlas. Debemos salir del paso, sea de una forma u otra, y tengamos por entendido que si es necesario dejar a los hijos medios de vida, todavía es mucho más esencial y honroso darles instrucción; por lo tanto seremos responsables si un día nuestros hijos carecen de ella por falta de energías y medios para proporcionarársela.—JOSE FLETA.

## De Osera de Ebro

### EL PAGO DE LA REMOLACHA

Es el asunto del día en este pueblo la actitud de las Sociedades Azucareras con respecto al pago de la remolacha recibida en las fábricas, pues tanto difieren el citado pago que se da el caso de haber cultivadores que han llevado días ha algunas toneladas y les han dado la orden de cobro para fin de marzo. En tales circunstancias, además de ocasionar graves perjuicios a los pobres labradores que necesitan y cuentan con ese dinero (que tardarán a cobrar) para atender a las múltiples necesidades y gastos que la vida lleva consigo sientan las fábricas un mal precedente para que en años sucesivos vaya disminuyendo el número de remolacheros que dedicarán la tierra a otros cultivos que les proporcionen rendimientos inmediatos.

Vaya, por tanto, la protesta de este vecindario, que hago mía, por el proceder poco equitativo de las Azucareras y espero que tendrá favorable acogida en la prensa, que siempre dió inequívocas muestras de rectitud y tendió la mano al desvalido, cual es el pobre e indefenso labrador.

### REPARTO DE TIERRAS

Desde hace unos días estamos de enhorabuena los vecinos de esta villa. Se trata de

¿Necesitáis trabajo? ¿Deseáis vender? ¿Deseáis comprar? ¿Sois tan humildes que no podéis pagar el gasto de un anuncio? Exponed vuestro caso en nuestras oficinas y podréis anunciar GRATUITAMENTE vuestra oferta o vuestra demanda en la sección de anuncios económicas de LA VOZ DE ARAGON.

repartir una extensión de terreno de 90 hectáreas que hoy está inculto y que si llega a ser una realidad el proyecto, corresponderán a cada vecino cerca de dos cañices de tierra. Cultivada está, podía dar un rendimiento bastante econsiderable que supondría el bienestar para muchas familias. Quiera Dios que pronto sea un hecho esta cuestión.—C.

## De Gallur

### REAPERTURA DE UNA BASCULA

La Azucarera del Ebro ha vuelto a abrir su báscula hoy mismo, con lo cual se ha reanudado la recepción de remolacha, que estaba completamente suspendida. Entre la interrupción sufrida y la lentitud con que ahora se verificará la entrega en una sola báscula, para días quedará remolacha aún en los campos.

Esto traerá consigo una tardanza perjudicial en la próxima siembra y preparación de tierras.

Del cobro de la remolacha no digamos nada. Sí; digamos que es una vergüenza intolerable lo que está pasando. Tenga la culpa o no el dichoso convenio comercial con Cuba, el caso es que el labrador no cobra las pesetas que necesita, y que hace días debieran haberle ya pagado. Mucho perorar por los pueblos, pero para el labrador nada práctico se vislumbra.

### SOCIEDAD

Celebró sus días nuestro buen amigo don Salvador Loscos. Con tal motivo, vinieron de Zaragoza sus hijos Salvador e Isabel y su hermana doña Pilar.

A las muchas felicitaciones recibidas una la nuestra, muy sincera.—C.

## De Segura de Baños

### EL TIEMPO Y LAS COSECHAS

Si al tiempo le hubiese sido dada la facultad de ser loco o cuerdo, podríamos decir que es verdaderamente loco el que disfrutamos, puesto que gozamos de un tiempo primaveral en pleno enero. La parte que llevamos de invierno ha sido inmejorable, excepto unos cuantos días que hizo bastante frío, muy pocos en comparación con lo largo que es la época de los fríos en este país, en el que otras veces se sucedían las nevadas una tras otra, acompañadas de grandes he-

ladas; pero ahora parece que todo eso haya desaparecido, aunque esperamos con la precaución debida la llegada de los meses de febrero, marzo y abril, que suelen tener de las suyas.

Este tiempo y las buenas condiciones en que se efectuó la siembra hacen augurar que la próxima cosecha sea buena y que llene las aspiraciones de estos agricultores, que nacen, viven y mueren pegados a la tan noble como ardua y penosa labor del terruño.

Dios quiera que así sea, para que puedan ver satisfechos sus anhelos al llenar los graneros de tan preciado cereal como es el trigo.

### CUMPLEANOS

El día 28 y amablemente invitados por el secretario de este Ayuntamiento don Julián Julián fuimos obsequiados en el casino «La Paz», de esta villa, con motivo de su cumpleaños, la «peña» de amigos de dicho casino, reinando la franca cordialidad y buen humor propios del caso. Una vez más le reiteramos nuestra felicitación y deseamos poder hacerlo durante muchos años.—A. C.

### Grave accidente en Pleitas

## Una niña cae a un hogar y sufre graves quemaduras

Antonia Laborga Aznar, de 8 años, fue víctima en Pleitas, hallándose en su domicilio, de un accidente casual cayendo al hogar y quedando lesionada. Fue curada en su pueblo por el forense, que le hizo una cura de urgencia.

Para su curación posterior fue transportada al Hospital provincial. Reconocida por el doctor Ferrer le apreció quemaduras de primero y segundo grado en la región abdominal. Las lesiones fueron calificadas de graves. Quedó hospitalizada en la sala de niños.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que no devolvemos los originales que no se publican

### EL SUCESO DE AYER

## Sufre un grave accidente el encargado de las obras de la Casa de Correos

Ayer aproximadamente a las once y media de la mañana, en las obras que se realizan en el nuevo edificio para Correos y Telégrafos, ocurrió una sensible desgracia.

Don Eugenio Nogales, de 58 años, encargado de las obras, fué a inspeccionar unos trabajos, perdió el equilibrio, cayendo a tierra desde una altura aproximada de tres metros, quedando lesionado de gravedad.

Los obreros acudieron en su socorro, transportándolo en un coche a la clínica de los señores Marín y Corralé. Los mencionados doctores le practicaron una minuciosa cura, apreciándole una herida contusa de tres centímetros de extensión en la cara externa del tercio superior del muslo izquierdo e intensa conmoción visceral.

Después de su curación fué trasladado al Hotel de Europa, donde se hospeda.

### GALERIA DE CHICOS GUAPOS



Nicolás Rodríguez

## NUESTRA ORGANIZACIÓN DE VENTA COMPRENDE SOLAMENTE TRES MAQUINAS. PERO SON LAS MEJORES

PARA IMPRIMIR DIRECCIONES EN SOBRES, RECIBOS, NÓMINAS ETC. ETC.



PARA CALCULOS, POR COMPLICADOS QUE SEAN



PARA HACER CIRCULARES Y TODA CLASE DE IMPRESOS



CATALOGOS Y DEMOSTRACIONES GRATIS

PAPELERIA AMERICANA

CASA CENTRAL

SUCURSAL

MADRID

BARCELONA

ESPOZY MINA, 14

R. CATALUÑA, 72

PAPELERIA MARTINEZ, COSO, 65.- ZARAGOZA



# Asociación de Labradores de Zaragoza

SINDICATO AGRÍCOLA OFICIAL

Fundada en 1900

Oficinas, Laboratorio, Biblioteca, Ventas al detall, etc. FUENCLARA, 2  
Almacenes con apartadero propio, en el ARRABAL, 295

Teléfonos núms. 449 y 836

Cuentas corrientes con los Bancos: de España, de Crédito, de Aragón, Zaragozano, Hispano Americano y de Bilbao

## Servicio de Banca:

INTERESES QUE ABONA A LAS IMPOSICIONES

Cuenta corriente a la vista	3	por 100 anual.	
Imposiciones en libreta de Ahorro, a la vista	3'65	por 100 anual.	
Imposiciones de capital. . . . .	a plazo de seis meses	4	por 100 anual.
	a plazo de un año	4'25	por 100 anual.

La cantidad máxima que cada imponente puede tener depositada en una Libreta de Ahorro, a la vista, será de 25.000 pesetas

Suministro de abonos, semillas e insecticidas, de las mejores marcas conocidas, de absoluta garantía. Servicio bueno y económico

Préstamo de abonos, al 5 por 100 anual prorrateable.  
Préstamos en metálico, según su cuantía . 4, 5 y 6 por 100 anual prorrateable.

NOTA.—Todas nuestras operaciones están libres de impuestos.

FOLLETÓN DE "LA VOZ DE ARAGÓN," (124)

## Los misterios de la Bastilla

por Clemencia Robert

nos enérgicos lo urgente que era separarse sin tardanza.

Estrecháronse otra vez la mano en un impulso tan feliz como solemne.

Y saliendo Simón de la cámara, alcanzó rápidamente la torre del Tesoro.

XVIII

### LA MANANA

Pocos momentos después dibujábanse los primeros fulgores del día en las almenas de la fortaleza.

Conservaba fielmente la prisión su calma de costumbre: ni un juicio, ni un minuto cambiado en los hábitos del interior, hubieran podido ofrecer huellas de la orgía efectuada en la cámara del magnano prisionero, a pesar de haberse terminado a la aproximación del día, ni de la escena lúgubre que se realizó en las profundidades del castillo.

El movimiento de la mañana que producía la comida primera de los presos, aún no había empezado.

A esa hora matinal resonó un ligero ta-de silbato de plata en la entrada del puente levadizo.

Vióse aparecer en seguida una especie de cortejo con lujosa montura y los colores de la casa real.

Seguíanle dos señores con vestimenta y capota de terciopelo, cubiertos de bordados, brillantes botonaduras de pedrería, y montados en corceles que lucían ricos caparazones.

Apenas se hizo la señal, pusieron los puestos sobre las armas; y el jefe de la fortaleza, rodeado de los oficiales de la misma, encontróse al minuto en el patio de honor, pronto a recibir los emisarios de su majestad.

Los dos gentiles hombres enviados por el rey, eran los señores de Blanocoy y de Miqu-

trout. El primero comunicó al comandante del castillo la real cédula por la que ambos delegados debían constituirse en la cámara del detenido Thibaut de Chanvallon, para anunciarle que el soberano anulaba la sentencia dictada contra él y le devolvía la libertad.

Las autoridades de la Bastilla no tenían otro recurso que inclinarse ante aquel regio mandato.

El mayor y el ayudante fueron elegidos para conducir a sus señorías a la celda del preso.

Los oficiales, los gentiles hombres y algunos agregados, subieron, pues, la escalera de la torre.

Al paso, el mayor y su segundo, cambiaron entre sí algunos signos furtivos. Instintivamente había citado el primero y llevaba en compañía suya al capellán de la Bastilla, en la persuasión de que tendría necesidad de su ministerio.

No obstante el largo ejercicio de su cargo, experimentaba M. Chevalier cierta inquietud. Habíase visto ya sin duda en circunstancias semejantes y debía poseer la fría insensibilidad de la acerada hoja de un instrumento de muerte, al cual se comparaba él mismo; sin embargo, el momento próximo siempre era difícil de afrontarse.

Según costumbre en tales casos, los ejecutores debían haber vuelto a colocar en su cama el cuerpo del prisionero, a fin de que se comprobara allí mismo su muerte, durante la noche acabándola a una enfermedad súbita o por suicidio. (1) Y el oficial encargado de emitir esta aserción necesitaba tener una sangre fría a toda prueba, un sereno

(1) La torre de la Libertad era la que encerraba ese abismo llamado «cubliettes». En otros tiempos efectuábanse allí las ejecuciones de una manera diversa, según se deduce de los diferentes anales de la Bastilla.

continente y la astucia necesaria para no dejar traslucir la sospecha más ínfima.

«El prisionero, dice un historiador, era conducido a una cámara de la torre de la Libertad, de aspecto muy distinto a las otras. Esta pieza recibía buenas luces, estaba amueblada con lujo, y ofrecía el sosiego y grata apariencia de un salón. Presentábase allí el comandante a recibir al detenido: empezaba felicitándole por la nueva faz de su causa, y anunciábale su próxima salida de la prisión. Demostrando el deseo de una grata y larga conferencia con un huésped que iba a perder, hacía ocupar un asiento al cautivo al frente suyo. Mas apenas estaba en la silla, cuando a cierta señal jugaba el resorte de una báscula a sus pies, precipitándose la víctima en un abismo guarnecido de distancia en distancia con hojas de acero, de manera que llegase muerto al fondo del subterráneo. Se atribuye a Luis XI ese género de suplicio puesto en práctica en varias prisiones de Estado». Historia de la Bastilla, por Camilo Leynadier.

Esas falsas promesas dirigidas en situaciones semejantes por el gobernador al infeliz cautivo sentenciado a muerte, fueron origen de que se llamase aquella terrible torre de la «Libertad».

Empleábanse astutos medios para conducir allí la víctima sin que nada sospechase, a fin de que no ofreciera resistencia alguna ni lanzase gritos de desesperación, que, teniendo en cuenta la sonoridad de las paredes, pudieran llegar a oídos de los otros reclusos. Las ejecuciones arbitrarias hicieronse siempre con el mayor misterio.

En las épocas menos feroces, cesaron los gobernadores de asistir a ellas, y se llevaban simplemente por los verdugos, rodeándolas de las necesarias precauciones.

Si elegían ese abismo para precipitar en él la víctima, era por consecuencia de una bárbara legislación que, prohibiendo al comandante del castillo disponer arbitrariamente de la vida de un prisionero, le permitía sin embargo servirse de los «cubliettes». No es extraña semejante absurdidad, si se considera que, en esos tiempos mismos, los sacerdotes y monjes que combatían, usaban mazas en las luchas, no creyendo, al matar de este modo, infringir la ley de su orden, que los ordenaba solamente «no hacer correr sangre».

Después de las ejecuciones secretas, des-

viase siempre el cuerpo a la celda, haciéndose constar que el prisionero se había suicidado; y entonces se le daba ostensiblemente sepultura.

Había tomado el mayor las llaves del cuarto y fingió abrir las puertas del mismo.

Tan pronto como franquearon el umbral, vieron a su frente, en el fondo de la cámara, a Thibaut de Chanvallon, de pie y en una noble y tranquila actitud.

Su negro estaba al lado suyo.

Hallábase Thibaut vestido convenientemente para recibir la visita de que tenía secreto aviso. Ese esmero de su persona, unido al júbilo interno, había hecho renacer toda la animación de su bella figura; aparecía allí bajo un aspecto de grandeza y de serenidad, como nunca se había conocido en las prisiones.

El mayor quedóse petrificado. No cabía duda de ninguna especie: allí estaba la víctima resucitada y gozando de completa salud! ¡El negro también fuera de su calabozo! Mirábanse con estupor los dos oficiales de la Bastilla; pero no tenían más recurso que aceptar ese hecho extraño que trastornaba todas sus ideas.

La presencia del capellán del castillo, llamado para bendecir al muerto, era enteramente inútil.

Mientras los oficiales permanecían silenciosos e inmóviles, adelantóse M. de Blanocoy y dijo al preso con tono de amenidad y de gracia:

—Señor de Chanvallon: el rey, nuestro amo, ha podido convencerse de vuestra inocencia; numerosas peticiones de los notables de la Guyana comprueban vuestra excelente administración, deploran el perjuicio que se os ha causado, y solicitan con instancia vuestro regreso a las colonias. Su majestad, queriendo reparar en lo posible el error de que habéis sido víctima, os concede el título de «comisario e inspector general» de la Guyana, con cincuenta mil libras de sueldo. A esto se añade una gratificación anual de diez mil libras a título de recompensa por vuestros leales servicios. El rey hace extensivos sus favores a vuestro fiel criado, en premio de su sacrificio acompañado en la desgracia, y concede a Majorel una pensión de diez mil cuatrocientos libras. (1)

(1) Historia de la Bastilla, por Dufloy, página 149. Diputación de Huesca

